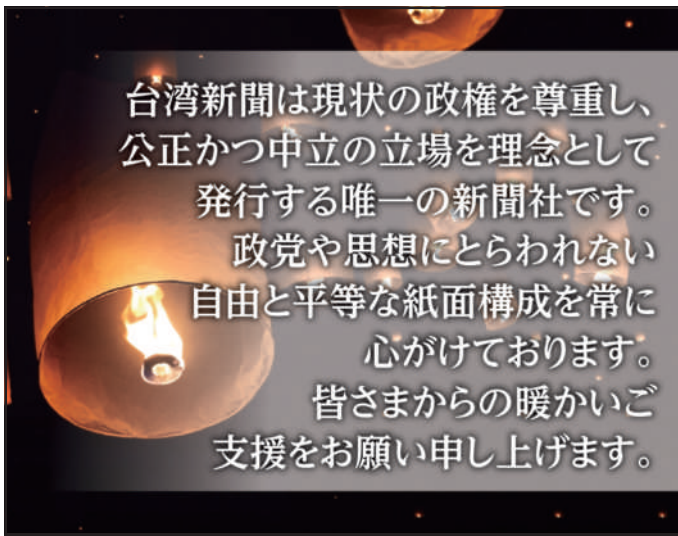


台灣新聞

TAIWAN NEWS ◆ 2019年8月5日号 東京発行 NO.268

発行元：株式会社 臺灣新聞社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋 4-19-4 TEL：03-5917-0045 FAX：03-5917-0047 <http://www.taiwannews.jp> E-mail:info@taiwannews.jp
 ■定期購読をご希望の方は台湾新聞社までお問い合わせ下さい。 定価 350 円(税込) 定期購読 12 回：3,500 円(税込) / 24 回：7,000 円(税込) ©郵便振替：00140-4-594168



野党国民党の予備選で韓氏が勝利



韓氏は「中華民国を守る戦いは始まったばかり」として支持を呼び掛けていた(写真提供：中央社)

台湾總統選挙の予備選挙で7月15日、野党国民党の候補者選挙で韩国瑜(高雄市長=62)が勝利した。事実上の一騎打ちだった対立候補の鴻海精密工業の郭台銘(前会長=68)は敗れた。支持率は韓氏44.8%、郭氏27.7と約17ポイントの大差がついた。韓氏は2018年末の統一地方選で「韓流」と呼ばれた党内の支持を着実に固め勝利した。一方、敗れた郭氏は鴻海の創業者としての知名度や資金力を生かして戦ったが、裏付けのない政策や失言などが相次ぎ失速。8日から14日の間に実施された世論調査では、選挙直前まで韓氏に数ポイント差ま

と迫っていた。この結果を受け郭氏は、離党して参戦するとの憶測も流れたが、15日午後には予定していた記者会見を中止。声明文を発表するとしている。大差での敗北結果を受け入れるかどうか注目される。韓氏は結果発表後、台北市内の国民党本部で「蔡英文政権はこの3年間、台湾にどんな希望をもたらしたのか」と話し、政権奪還に意欲を示した。

總統選の韓候補者が支持を呼びかけ

来年1月に開催される台湾總統選の国民党

候補者となった韩国瑜(高雄市長)は7月15日、党内予備選の結果発表会見で支持者に感謝を示し、「必ず市政運営に全力を注ぐ」と現職の市長職務と選挙戦を両立させる姿勢を改めて強調した。その後の同28日、国民党は新北市内で党全国代表大会を開き、韩国瑜高雄市長を2020年1月に行われる次期總統選の党公認候補に正式指名した。韓氏は「中華民国を守る戦いは始まったばかり」として支持を呼び掛けていた。なお、總統選の国民党からの予備選では、正式に指名された韓氏のほか郭台銘(鴻海精密工業前董事長)、朱立倫(前新北市長)、周錫瑋(元台北県長)、張亜中(孫文学学校総校長)ら5人が立候補していた。すでに独立志向を持つ与党民進党からは、再選を目指す蔡英文總統が總統選へ

の出馬が決定しており、これからの両者の動向が注目される。



国民党は韩国瑜を次期總統選の党公認候補に正式指名した(写真提供：中央社)



▽青年部與林會長、新垣會長和貴賓合影

日本中華聯合總會改選 林月理當選新任會長

【東京／採訪報導】日本中華聯合總會於七月十三日在東京威斯汀酒店進行第三十八屆會長改選，由埼玉台灣總會名譽會長林月理當選，成為日本中華聯合總會的第二位女會長，選後隨即召開第三十八屆第一次會員大會及懇親會，駐日代表謝長廷、副代表張仁久、日台交流協會理事長長谷崎泰明也受邀出席。

這次日本中華聯合總會會長選舉由三十六屆會長新垣句子與埼玉台灣總會的林月理出馬角逐，總票數82張，現場投票數50張、不在現場投票數32張，其中開票過程非常有戲劇性，在現場票開完時由林月理暫時領先，不在場票開票時新垣急起直追，到最後兩張時票數一度平手，但最後林月理以兩票之差的42票，贏得了這次選舉，當選會長。

新會長林月理也提出許多政見，包括成立總會會館的設立準備委員會、積極舉辦春節文化訪問團來日公演、出席各地區的年間活動，以及急難救助的協助，給於青年部更多幫助等。

林月理表示，很謝謝大家的支持，選舉完不代表結束，而是辛苦的開始，但會為了日本中華聯合總會的未來努力，也需要借助大家的力量，一起讓總會更茁壯，希望大家能

繼續給予更多的幫助和支持。新垣句子也感謝所有人對自己和第三十七屆團隊的支持，她表示，在擔任長的期間，參與各地華僑總會和青年部的活動時，都能感受到大家的熱情。而女性擔任會長非常不容易，希望大家能給予林會長支持，讓擁有七十幾年歷史的日本中華聯合總會發光發熱。

駐日代表謝長廷於懇親會致詞時肯定第三十七屆會長新垣句子兩年來的辛苦，他表示，現在剛好也是台灣和日本的選舉期間，但日本中華聯合總會的選舉不一樣，選完不會分裂。而過去華僑努力於促進台日關係友好，希望新的會長和團隊也能繼續幫忙。



新任會長林月理

台日協贊會返台 捐贈僑校助學金



台日協贊會拜訪僑委會



台日協贊會的善舉是非常有意義的付出

【台北／綜合報導】台日協贊會會長蔡美銀率一行37名會員返台訪問，並於七月十五日拜訪僑務委員會，捐助兩百三十萬供其他國家的偏遠僑校補助金和僑生獎助學金，由副委員長呂元榮親自接見，並感謝台日協贊會不僅在日本地區推廣僑務，幫助當地僑胞，也心繫台灣，發揮大愛精神幫助弱勢。

副委員長呂元榮表示，台日兩國近年互動友好，觀光人數已超過六百萬人次，而台日協贊會在日本協助推廣僑務，並擔任民間大使與友台人士互動，為台日間的交流貢獻良多，讓他深感敬佩。

這次台日協贊會發揮「以愛濟孤，以心扶幼」的大愛精神，會長蔡美銀單獨捐出一百萬日圓來拋磚引玉，在會員一同善行義舉下，募得一百三十萬日圓，合計兩百三十萬日圓交付給僑委會，除了作獎學金使用外，一部份配給泰國地區的獎助學

金，另外還有二十萬日圓捐助給南投孤兒院，副委員長呂元榮也代表僑委會表達衷心的謝意。

會長蔡美銀表示，台日協贊會成員長期旅居日本，但心永遠在台灣，來到僑委會就像回到娘家，讓她倍感溫馨，並代表日本僑界感謝僑委會對僑胞不間斷的愛護，盼全體旅日僑胞愛台灣，支持台灣。副會長川野榮子也表示，這次捐助的善行她非常感動，也肯定僑委會推動僑教的用心及成果。

蔡美銀也提到，台日協贊會宗旨為幫助弱勢團體，並協助老人院送愛心及孤兒院送溫暖，物資等，集會友們之力量對台灣及日本的社會付出同胞愛，促進國民外交與友邦感情交流等付諸於行動，促諸活動發展各項內外會務，回饋回鄉們達到我愛台灣，台灣愛我之情。

另外，會長蔡美銀與隨行會員一行也前往忠烈祠為國家犧牲的烈士獻花行禮，也讓

眾人深深感受到革命軍人們舊日的偉大精神，特別是看到殉職陣亡的國軍官兵、犧牲的戰死者牌位安置在壯觀祠廟中，更讓大家覺得因為有偉人精忠報國的奉獻，才能有現在安寧的社會，以及和平的可貴。

雖然很炎熱的台灣卻顯得到處是那樣的溫馨活氣，人間溫情散至每一位行功者的胸懷裡，並接受官方熱烈招待精緻懷念的美食。台日協贊會創會雖日淺，但已傾向趨勢佳評，此次的創舉以此小小的貢獻作為很有意義的付出。

台日協贊會也希望播撒出散根的種子，引導大家成為民間大使的一員，這次的善舉也是想讓台灣社會更進一步認識台日協贊會的團體組織，會長也感謝慈悲的每一位會員協助，順利完成功德圓滿。

台日協贊會一年都會有一至兩次的交流懇親會，除了連絡感情外，在會中也會討論近期是否有無水災或震災需要募款，以及維持急難救助，或是企劃活動，像是參訪老人院等，會員涵括關東及關西，關西方面有副會長川野榮子負責，近期會員也穩定成長中，不僅關東地區，也有越來越多關西僑胞深受台日協贊會的善舉感動，紛紛入會一同散播愛心。

台湾発の日台共同開発の「光るタピオカ」が日本上陸

台湾の聯発国際餐飲事業(鄭凱隆 CEO)はこのほど、「光るタピオカ」を配合したミルクティーを日本の回転すし最大手のスシローグローバルHD(水留浩一 CEO)の「あきんどスシロー」と共同で開発し、7月19日よりスシローの日本全店で販売を開始した。価格は280円(税抜き)とし、手頃感ある価格設定と強烈なインパクトで日本のタピオカドリンク市場に参入した。

販売に先立つ同18日に都内で会見を開き、両社がコラボした「光るゴールデンタピオカミルクティー」を報道陣に公開した。カップの下部にスマートフォンなどのライトを当てると、タピオカが光っているように見えるのが特徴。味は日本人が好むようにきめ細やかな味



タピオカが光っているように見える

わいと茶の風味を増やし、タピオカはよりもちりとした食感に仕上げた。なお商品は、タピオカからミルクティー、プラスチックの包装材料まで全て台湾にある聯発国際餐飲の自社工場で生産し、日本に輸入する。当面はスシローの定番メニューとして定着させながら、「抹茶味」などラインアップを増やしていく予定。将来的には台湾などスシローの海外店舗への投入も視野に入れている。

両社の提携は2018年6月にスシローが台湾に進出したのがきっかけ。スシローの責任者が聯発国際餐飲事業のシェアティーの味に触れた事で提携につながった。両社の約30人で開発チームを結成し、味の試行錯誤などを経て1年越しに厳しい日本の食品安全規格に準ずる商品を開発したという。

鄭CEOは「予想以上に好評をいただいているため、生産ラインをいち早く拡充したい」と意気込み、「これこそ本場の味だ」とアピール。「消費者が光るタピオカをスマホで撮影し交流サイト(SNS)で拡散される事を狙っている」とも話した。聯発は年内にも東京や大阪を中心に直営店を出店し、将来的にFCの展開も視野に入れている。

一方、水留浩一CEOは「タピオカドリンク

が流行する中で、全都道府県に展開するスシローの店舗で日本全国の皆さんに本物の味を楽しんでいただきたい」と期待を寄せた。

1992年に台湾でスタートしたシェアティーは、99年のマレーシアを皮切りに海外出店を開始。現在は18カ国・地域で直営店とフランチャイズ(FC)店を計500店以上展開する。日本市場向けは「3〜4年前だが、日本ではドリンクを飲み歩く習慣がないためまだ早いと感じた」と(鄭CEO)としていたが、昨今のタピオカドリンクのブームを受け「日本人の習慣が変わり、今回はこの波に乗った」と説明した。



記者会見の様子

川崎宗則氏が味全ドラゴンズの客員コーチに



川崎宗則氏(写真提供:自由時報)

台湾プロ野球「味全ドラゴンズ」はこのほど、元ソフトバンクの選手で、米大リーグなどのプレー経験を持つ川崎宗則氏を客員コーチとして迎えると7月9日にフェイスブックで発表した。球団は「新しく加入した選手たちに世界レベルの守備の考え方と国際的視野をもたらしてくれる事を願う」と期待した。川崎氏は、「選手として9割、コーチとして1割

と話し、選手兼任コーチとしてプレーする意向を表した。呉徳威ゼネラルマネジャー(GM)によると、7月にドラフト1位で入団した劉基鴻内野手とコンビを組む可能性も示唆している。

味全ドラゴンズは、食品大手の頂新グループが保有している球団で1999年12月に中華職業棒球大連盟(CPBL)を一度脱退し、今年の6月下旬に再び加盟した経緯を持つ。約19年半ぶりのリーグ復帰で、7月1日のドラフト会議では32人を指名した。監督の葉君璋氏によると「正式に訓練が始まる8月中旬にはほとんどの選手と契約が完了する見通し」と話している。

葉君璋監督は「川崎氏は引退したばかりの選手。経験を伝えてコーチを手助けするだけでなく引き続きプレーしてほしい」と現役復帰に期待を寄せた。呉徳威ゼネラルマネジャー(GM)は、引き続き選手を務めるかは本人の意向を尊重したいと話した。

川崎氏は7月13日に行われたミーティングで、オーナーや監督、コーチらとの対話を通じて、味全は「情熱のあるチーム」と感じたという。これから新しく作り上げていく一方で歴史あるチームでもあるとし、「その思いを復

活させていきたい」と意気込んだ。今後の抱負については、「僕はいつも野球が大好きなんです。楽しむことが1番」とし、「野球は残酷なスポーツ」とも。「その上で自分たちが楽しいプレーをして皆さんを元気にさせるかが大事。僕がまずは目いっぱい台湾の野球を楽しもうと思っている」と語った。

球団は8月17日に中部・雲林の斗六野球場で練習を開始する。10月末にはキューバの代表チーム、11月初旬にはオーストラリアのプロ野球チーム、アデレード・バイトとの交流試合も予定されている。来季は2軍で再出発し、1軍への参戦は2021年になる見通し。



川崎氏は選手兼任コーチとしてプレーする意向を表した(写真提供:自由時報)

台湾エバー航空のスト10日に終結 ～損害は100億円か

台湾エバー航空(長榮航空)は7月6日、労働条件の改善などの要求ため、6月20日より客室乗務員らが実施していたストライキが同10日午前0時に終結すると発表した。客室乗務員が加盟する桃園市客室乗務員職業組合の17日間に及ぶストライキは2300人が参加。複数の日本路線を含め計1440便が欠航。30万人近くに影響が広がり、ストによる会社側の損害は売上高で27.8億台湾ドル(日本円=約97億円)に達し、台湾航空史上最大のストだった。

同社は、多くの人々が不便を強いられたとして「深くお詫びする」と報道文で謝罪した。また、旅行者からスト終結を喜ぶ声が聞かれる一方で、十分に対応ができるよう事前のスト通告を義務化する法改正を望む声も上がった。このため組合側は、スト参加者が決心を示すために提出したパスポートなどの返還作業を実施し、約200人が受け取った。「ようやく安心して眠れる」と話す組合員もいた。

なお、10日にストが終結した後も勤務の調整作業などが残り、運航が完全に正常化

するには7月後半までかかる見通し。

ストの主要因は、労組側の「日当の増額など待遇の引き上げ」を求めたため。しかし、台湾世論の多くは、同社の客室乗務員の待遇が「地上職や他の業界などに比べ恵まれている」とみており、社会への共感度は広がらなかった。途中であきらめて職場復帰する組合員が後を絶たず、会社側との交渉でも妥協を迫られた。

エバー航空がストの賠償請求訴訟を取り下げない方針

台湾エバー航空は7月8日、ストライキを起こした客室乗務員の職業別労働組合「桃園市空服員職業工会」の幹部を相手取って起こしている損害賠償請求訴訟を取り下げない方針を発表した。賠償額は明らかにしていないが、スト1日につき約3400万台湾元(日本円=約1億2000万円)を求めるとみられ、少なくとも5億7800万台湾元(日本円=約20億1100万円)に達する見込み。なお、労組は7月8日、ストの合法性を改めて強調する声明を発表した。

ストは労組が待遇改善などを求めて6月

20日よりストを決行。会社側は翌21日、ストは違法だとして台北地裁に訴状を提出した。その後の7月10日午前0時にストは終了している。



ストの様子(写真提供:中央社)



エバー航空のスト10日に終結(写真提供:中央社)

蔡総統4カ国外遊～ 米国で談話と国連代表とも面会

▽蔡総統は国連代表と面会する(写真提供:中央社)



台湾の蔡英文総統が7月11日より同22日まで12日間、中華民国(台湾)と外交関係を結ぶカリブ海4カ国を歴訪した。訪問国はハイチ、セントビンセント・グレナディーン、セントルシア、セントクリストファー・ネービスの4カ国だった。蔡総統の4カ国訪問は2016年の総統就任以来初めて。

外遊中に米ニューヨークに立ち寄った蔡英文総統は7月11日、現地で談話を発表した。「中国のどう喝に屈しない台湾の姿勢を示し、全ての困難は台湾が国際社会に参加する決意をさらに強固にするだけ。9月の国連総会で台湾のために声を上げてほしい」と国交締結国に呼び掛けた。

なお、往路の経由地ニューヨークで駐ニューヨーク台北経済文化弁事処が、国交締結国の国連代表を招いて11日に開いたパーティーにも出席した。中華民国の総統がニューヨークでこれら国の国連代表と面会するのも、米国内にある台湾の代表機関での活動を公開するのも初めて。

蔡総統は「台湾は大きくないが、代替がきかない国際社会の一員である」と述べ、全世界の人道支援や医療援助、防疫などにより多くの貢献ができるとアピール。その上で「2300万人の台湾人は国際社会に参加する権利があり、政治を前提としたいかなる干渉も受けるべきではない」と強調。国際場裡における友好国の台湾支持表明に感謝を表明し、「国連総会でも引き続き台湾のために

発言してほしい」と述べた。

また、米ニューヨークにあるコロンビア大学で、台湾の民主化をテーマに講演した。蔡総統は、現在、世界の自由が空前の脅威にさらされていると警鐘を鳴らし、民主主義は人類の最も尊い資産で、どのような代償を払ってでも守るべきと訴えた。「今日は、中国大陸沿岸の小島がいかにして世界に誇る民主化モデルとなったのかを語りに来ました」と切り出した蔡総統。先進的な価値観は東アジアに定着しないとされてきたとしつつも、「今日私は、台湾初の女性総統として皆さんの前に立っています。そして今年、台湾は同性婚を合法化したアジア初の国にもなりました」と述べた。民主国家が直面する脅威については、香港で先月発生した大規模デモを例に挙げ、北京当局への抗議活動が続ける若者たちの側に立つ台湾の決意を表明。中国が香港で実施した「一国二制度」は、独裁と民主が共存できない事を世界にはっきり示したと述べた。

その上で、兩岸(台湾と中国)間の文化、政治における相違は日に日に拡大していると指摘。台湾は言論の自由と人権、法の支配を選ぶたびに独裁から遠ざかるとした上で、独裁政治を経験したからこそ、自由、民主主義をうたう現在の台湾はこれまでに増して国際社会の支持が必要だと訴えた。

なお、帰路は米デンバーに立ち寄った。

TAIWAN INTERNATIONAL ESTATE EXPO

2019第5回台湾国際不動産博覧会

2019.11.8-11.11《台北世界貿易センター》一館

ブース募集中

日本国内での不動産投資マーケットに閉塞感を感じていませんか?

台湾・台北で不動産投資意欲の高い投資家に直接売り込みするチャンス。

集客方法

メディア | テレビ広告、ニュース報道、インターネット広告、フェイスブック広告、バス広告、電車広告、電柱広告...等。

代表挨拶 | 各国の在台湾における政府組織の代表によるあいさつ。

セミナー | 台湾で知名度のある経済学者や専門家による講演実施。

抽選会 | 来客した方々向けに航空券や商品を用意。

出展メリット

台湾の意欲ある投資家に直接アピール

台湾の投資家の生の声を実感

同じく出展した他国から来た業者にアピール

台湾の不動産関連業と交流提携

台湾に出展した実績を日本国内にアピール

日本台湾不動産協会のブランドで安心度アップ

※免責事項

「道義委員会が中止された場合はお支払い頂いた出展料以上の補償はございません。」

「道義委員会が中止された場合はお支払い頂いた出展料以上の補償はございません。」

「道義委員会が中止された場合はお支払い頂いた出展料以上の補償はございません。」

台湾 Real Estate Companies Association in Japan

日本台湾不動産協会

台湾新聞

申込先: 日本台湾不動産協会、台湾新聞社

171-0021東京都豊島区西池袋4-19-4

TEL:03-6868-4369 FAX:03-5917-0886 担当: 陳、張

台湾が生活に関する新制度を実施

台湾政府はこのほど、市民の生活に関する複数分野の新たな制度を制定し7月1日より実施している。プラスチック製ストローの提供一部制限や交通ルールの調整、医療衛生面での新制度などで、特に交通ルール面での制度強化が顕著だ。

プラスチック製使い捨てストローに関する制限については

●政府機関、学校、百貨店及びショッピングセンター、チェーンのファストフード店の4種類の施設を対象に、内部(店内)で飲食する客に使い捨てのプラスチック製ストローを提供することが禁止された。ただ、「生分解性プラスチック」の環境保護マークを取得しているもの、及び工場から出荷された時点ですでにストローの付いている商品は制限の対象にならない。規定に違反した業者には、初回は改善勧告、2回目からは1,200台湾元(約4,143日本円)から6,000台湾元(約2万718日本円)の罰金が科される。

交通ルールの調整については

●自動車での飲酒運転の場合、運転者には3万台湾元(約10万360日本円)から12万台湾元(約41万4,360日本円)の罰金が科される。オートバイの場合は1万5,000台湾元(約5万1,795日本円)から9万台湾元(約31万774日本円)の罰金。また新たに設けられた罰則は、自転車など「慢車」(自転車・電動アシスト自転車・電動自転車など)に関するもので、飲酒運転の場合は1万5,000台湾元から9万台湾元の罰金が科されることになった。「慢車」を運転していてアルコール検査に応じない場合は2,400台湾元(約8,287日本円)の罰金が科される。

●5年以内で2回目の飲酒運転だった場合は罰金上限の罰金が科される。3回目以降は前回の罰金額に加えて、毎回9万台湾元がさらに上乗せされる。自動車の運転でアルコール検査に応じない場合の罰金額は今回、18万台湾元(約62万1,547日本円)に増やされており、2回目以降は前回の罰金

額にさらに18万台湾元が毎回加算されている、その上限は設けない。

●自動車の飲酒運転の場合、運転者以外の同乗者が満18歳だった場合、同乗者にも600台湾元(約2,072日本円)から3,000台湾元(約1万340日本円)の罰金が科される。飲酒運転を繰り返した者、並びにアルコール検査を拒絶、または拒絶を繰り返した者が人に重傷を負わせたり、死に至らしめたりした場合はその車両の没収も可能に。

●消防車や救急車、警備車、「工程救済車」(様々な業界での災害や事故に対応する救助車)、毒性化学物質災害事故対応車(特殊災害対策車)が通行する際に鳴らすサイレンに気付いていたにもかかわらず、ただちに道を譲らなかった場合、運転者には3,600台湾元(約1万2,431日本円)の罰金が科され、運転免許を取り消される。また、7月1日からは道を譲らなかったことで死傷者が出た場合の罰金額は6,000台湾元から9万台湾元。

●横断歩道に接近した時、並びに右折・左折する時に白い杖を持っている、あるいは盲導犬を連れている視覚障害者がいた場合は一時停止して視覚障害者を先に通さなければならない。従わなかった場合の罰金は、オートバイ運転者に2,400台湾元から3,100台湾元(約1万704日本円)、小型車両の運転者には3,600台湾元から5,400台湾元(1万8,646日本円)、大型車両の運転者には4,500台湾元(約1万5,538日本円)から7,200台湾元(約2万4,862日本円)まで。さらに救急車やレスキュー車に道を譲らなかったことで死傷者が出た場合、運転者には6,000台湾元から9万台湾元までの罰金が科され、運転免許も取り消される。

●台湾交通部による「孕婦及育有六歳以下兒童者停車位設置管理弁法」(妊婦及び6歳以下の児童を養育する運転者の駐車スペース管理方法)は昨年6月末に施行された。1年間の周知期間が終わり、6月29日より同管理方法の対象(妊婦など)ではないにもかかわらず、同スペースに駐車した運転者には

600台湾元から1,200台湾元の罰金が科されることになっている。

●7月1日より、台湾北部の台北市・新北市での乗り合いバスを交通系ICカードで利用する場合は、乗車時、下車時のいずれも電子乗車券を読み取り用機器にかざさなければならない。

●7月中旬より、行政院農業委員会林務局(日本の林野庁に相当)が管轄する、太平山、満月園、内洞、東眼山、八仙山、大雪山、奥萬大、阿里山、墾丁、双流、知本、池南などの国家森林遊楽区(レジャーエリア)と烏來台車(烏来のトロッコ)で、交通系ICカードの「悠遊卡」(EASY CARD)と「一卡通」(iPASS)の使用を可能にする。

医療衛生面での新制度については

●B型肝炎の母親から子どもへの垂直感染を防ぐため、B型肝炎の抗原検査陽性の母親から生まれた新生児には、抗HBs人免疫グロブリン(HBIG)の接種をすることが可能になった。

●「自殺」が「青壮年」(15歳から64歳)の死因で第2位であることに加え、衛生福利部(日本の厚労省に類似)の「安心專線」(日本の「いのちの電話」に類似)の電話番号が0800-788-995と10ヶで覚えるのが困難であることを考慮し、同電話番号を1925に改める。「1925」には「依旧爱我」(今も自分を愛している)という意味もある。この電話は24時間無料であり、365日休み無しで自殺の防止に努める。



プラスチック製使い捨てストローに関する制限(写真提供:自由時報)

留学生と一緒に博多の街を駆け抜けた陳忠正総領事

今年で13回を迎える台湾留学生の博多祇園山笠の出場に、陳忠正福岡総領事が参加し、留学生と一緒に博多の街を駆け抜けた。大学や専門学校の留学生の金柏諺さん、陳昱翰さん、高尹潔さん、林辰儒さん、詹孟儒さんと社会人で山笠の先輩でもある林紀全さん、羅允謙さんが加わり、合計8人の台湾チームでの参加だった。

陳総領事の参加は、土居流れ・中土居町の世話役である櫻井伸平、嶋田正明の両氏が領事館を訪問し、今年の留学生受け入れについて打合せをした際に総領事側からの申し出により決まったもの。この申し出を受け櫻井、嶋田の両氏は「もちろん現職の総領事が山笠の5キロのコースを走るとするのは13年の歴史で初めてであり驚いた」としたが、14条の項目からなる中土居町の「参加規定」の遵守を約束することで、受け入れが決まった

という。

中土居町における台湾留学生の受け入れは毎年5人までが恒例。このうち1人以上は2年以上継続しての参加で、さらにその当該人が後輩を指導するというルールがある。これは長い歴史と伝統、さらに神事としての多くのしきたりや決め事をスムーズに引き継いでもらうための工夫であり、13年間続いている伝統でもある。この方式により、台湾と中土居町の人たちとの強い絆がなされ、双方の山笠経験者で作る「オッシュイ会」では、結婚式などのお祝い事に、互いを招待し合うなどの関係が続いているという。なお、2020年にはオッシュイ会が山笠振興活動の一環として、山笠のPRのために台湾を訪問する話も出ているという。

博多祇園山笠は7月15日午前4時59分のスタート。これに先立ち、土居流れの昇き

山が置かれた周辺には、前夜から留学生仲間や福岡で暮らす台湾の人たちが集まり、一年ぶりの再会を喜ぶなど日頃の健闘をたたえ合っていた。スタート後は、陳総領事、留学生とも勢い水を浴びながら「オイサ、オイサ」の掛け声で土居流れの人たちと一緒に博多の街を走り抜け、さらなる日台友好への気持ちを高めたようだった。



応援の留学生仲間と

日台経済文化交流協会 令和初の総会開催

日台経済文化交流協会(上村直子会長)は6月25日、ホテルモントレ横浜にて、令和になって初となる総会と懇親会を開催した。同総会には4月末に台北駐日経済文化代表処横浜分処の処長に就任した張淑玲処長も出席し、集まった各界の参加者約60人に向け講演会を行った。なお、同総会には、日本台湾商會聯合總會の河道台總會長や横浜華僑總會洪益芬會長など、華僑団体代表からも参加した。

張処長は講演で、台湾における政界や経済界の情勢についてや、台湾と日本のつながりなどを講話。自身が長年台湾外交部にて日台外交に携わる中で、実際に体験したエピソードなどを踏まえ、日本と台湾の絆の深さを紹介した。

また、来年に迫った台湾の総統選挙の候

補者や、現在の世論調査の状況などについてもわかりやすく解説し、会場の参加者の台湾への理解を深めた。

同会の台湾連絡窓口設置へ

同総会では、上村会長の「同会やその会員らにおける、台湾との実質的な経済的・文化的交流を更に強化していきたい」との思いから、台湾に連絡窓口を設置する案が可決された。連絡窓口を設置する事で、実際に台湾とビジネスをしたい会員らへのパートナーの紹介などがスムーズになる事が期待される。将来的には、台湾現地の会員も募集し、日本と台湾の会員同士の交流なども視野に入れられている。なお、連絡窓口は同会会員で台湾高雄にある日台間のPR会社「恩詩國際行銷有限公司」が担当する。



記念撮影

「台湾ライフスタイル商品商談会」が福岡で開催

台湾貿易センターは7月12日、福岡市の西鉄グランドホテルで「台湾ライフスタイル商品商談会」を開催した。出展企業は20社だったが、切り絵の模様や色を変化させて光の空間を演出する照明器具や冷水や熱湯を注いだ時に模様が出てくるカップ、三次元に刻印されたグリーティングカードや名刺など、アイデアに溢れた商品が数多く展示された。九州や山口県などの地域から駆け付けたバイヤーの目を引いていた。

展示品はこのほか、環境に優しい生活雑貨、食器、文具など日本でも実用性のある商品や台湾のブランド茶、さらに高級カスミなども変わらぬ人気を集めていた。

台湾貿易センターの駱慧娟福岡事務所長は、「今回の展示は身近な生活に焦点を当てた生活者向け」と位置づけ、「台湾の生活用品の良さを知り生活提案を感じ取って欲しい」と話した。

商談会は7月8日に仙台、同10日に名古屋

で開催され、同12日が福岡開催だった。福岡開催が例年9月に開かれる「台湾エクセレント・パテント商品商談会」と重複するが、「福岡は産業界へのアプローチと生活者への提案が出来る二面性を持つ都市と捉えているから」との理由からだ。なお、福岡会場にはバイヤー、輸入業者、卸業者など約100社以上が来場するなど、「初回としてはまずまずの成功」(関係者)としていた。



陳忠正・福岡総領事も駆けつけ、来場者と固い握手

松浦正人氏の叙勲で祝宴を開催

台北駐福岡経済文化辦事處(陳忠正處長=総領事)は7月10日、全国市長会の前会長で日台交流に多大の貢献をした松浦正人氏(76)の「旭日中綬章」叙勲を祝し、松浦正人・安希子ご夫妻とかかわりの深い人々を総領事公邸に招いて祝宴を催した。

松浦氏は山口県防府市議、山口県議、防府市長などの要職を歴任するなど、半生に渡り地方行政に携わってきた人物。これまで、日本と台湾で多岐にわたり地方自治体の提携関係構築の産婆役を果たすなど、日台交流に多大の貢献をしてきた。日台の各方面からの信頼も厚い事で知られる。

松浦氏が全国市長会会長として講演した多くのセミナーでは、「日台両国間には自然発生的に姉妹都市が多く生まれてきたが、これをさらに増やし、関係を一層強固なものにするために、自ら率先して尖兵となって全力を

尽したい」と話し、それを実践している。

なお、祝賀会では、陳婉蘋総領事夫人のもてなす台湾の家庭料理を味わいながらの談笑し、北九州市から駆け付けた音楽家・庄野宣子氏のお祝いのピアノ演奏や総領事の二男・陳實君(13才)のカード手品などが披露されるなど、彩りを添えていた。



松浦正人氏の叙勲のお祝い(前列椅子席の左が松浦氏、右が安希子夫人)

台湾の大学へ留学支援します

支援内容:

- 1.初年度の学費の負担
- 2.初年度の寮費の負担(なお現地での生活費等は自己負担)

対象者:

- 1.日本人(日本国出身者)
- 2.日本の大学の推薦の資格を持つ者

応募方法:

- 1.履歴書を台湾新聞留学センター宛「留学希望」を明記して郵送又はメールにてご送付、ご送信下さい

応募は2019年3月1日より受付開始

郵送宛先=株式会社 台湾新聞社 留学センター
〒171-0021東京都豊島区西池袋4-19-4
TEL03-5917-0045
メールアドレス=info@taiwannews.jp

協賛:

- 一般社団法人日進人材協会
★協賛者募集中

台湾新聞助學金



日本留学支援

台湾新聞社の留日助學金制度:

- 1.助學金10萬日幣

徴選条件:

- 1.中華民国國籍或不動産工作者
- 2.20歳~30歳

準備文件:

- 1.個人履歴(簡歴+想來日本讀書理由、附相片、格式不限)
- 2.台灣保證人資訊(父母地址、電話、並且簽字蓋章)
- 3.有學校老師或上司推薦文件佳

相關文件請郵寄台湾新聞社留學中心或mail(件名請寫:留學募集)至本公司

地址:171-0021東京都豊島区西池袋4-19-4 株式会社台湾新聞社

電話:+813-5917-0045 信箱:info@taiwannews.jp

活動贊助商:

- 三富株式會社
 - 一般社団法人日進人材協会
- ★協賛者募集中

補充事項:

- 1.本制度僅學費20%減免和助學金10萬日幣 其他費用自付
- 2.語言學校由台灣新聞社指定
- 3.若有疑問請與台灣新聞社聯絡

Digest News / July 2019

— 1ヶ月の出来事をダイジェストで振り返ります

July.2 ナツメ不作も販売価格は昨年同様に

台湾北部苗栗県公館郷の特産品の「ナツメ」が不作に見舞われている。発芽、開花期に雨が続いて受粉に影響し、結実期には蒸し暑い天候などで成長が妨げられた。7月に収穫期を迎えるが、収穫量は前年の3割程度にとどまる見通し。同郷は台湾唯一のナツメの産地で栽培面積は約60ヘクタール。通常の年間生産量は約60万キロ。

販売額は1億台湾元(約3億5000万円)。ナツメの栽培農家の呉文欽さんは、これまでは1本の果樹から12〜18キロの果実を収穫している「今年は3キロにも満たずこのような状況は初めて」という。不作だが地元の農会は、契約栽培しているものに関しては昨年と同じ1斤(600グラム)当たり180元(約630円)で販売するとしている。

July.3 ラルゴ運営会社が球団を撤退

台湾プロ野球ラミゴモンキーズの運営会社は、これ以上の資源の投入が難しいため球団売却の手続きに入ったと発表した。今年の後期戦は予定通り運営する。球団本拠地である桃園市の鄭文燦市長は取材に対し、球団との協力関係は変わらないと語った。ラミゴの親会社で靴製造のラニューは2003年12月、第一金剛を買収してラニューベアーズを設立した。2011年に現在の球団名に改称し、これまで16年間で半期優勝13回、年間優勝6回を達成している。今年前期には台湾リーグ史上初の5半期連続優勝という快挙を成し遂げている。球団公式のフェイスブックでは、球団を運営する大熊熊育楽の劉玠廷社長長文の文章を掲載した。劉氏は台湾プロ野球の移り変わりに触れ、

「中小企業がプロ野球を運営する時代ではなくてきていたのが予見されていた」とし、球団を発展させるために必要な資源や人手が中小企業にとって負担の限度を超えたと説明した。「もっと実力がある企業が引き継ぐのが最善の方法」とつづり、球団を応援するファンに謝罪した。



劉玠廷社長は球団を応援するファンに謝罪した。(写真提供：中央社)

July.3 鉄道警察官が職務中に刺殺される

台湾南部嘉義市の台湾鉄路管理局(台鉄)嘉義駅に停車中の自強号(特急)の車内で男性鉄道警察官(24)が職務中、乗客の男(54)に刺された。病院に搬送され緊急手術を受けたが4日朝に死亡した。鉄道警察局によると、北部行き自強号152便の車内で、乗車券を購入していなかった乗客の男に車掌が運賃の支払いを求めたところ、男は大声で叫ぶなど暴れだし、車掌が

鉄道警察に通報。嘉義駅で鉄道警察官が乗車して男の対応に当たったが、この男が所持していた刃物で上腹部を刺した。病院到着前に心停止の状態で、上腹部の傷は約5センチに達していた。勤務先の嘉義分駐所によると、同官は勤続5年余りで熱心な仕事ぶりでたびたび表彰されていたという。なお刺した男は認否を明らかにしていないという。

July.4 政治档案条例が立法院で可決

戒厳体制関連の資料の管理や公開について定めた「政治档案条例」が立法院で可決された。2017年末に施行された「移行期の正義促進条例」に関連するもので、歴史の真相解明を前進させるのが狙い。草案をまとめた国家發展委員会は、報道資料で社会の和解促進への期待を示した。同条例の対象は、国民党政権が市民を弾圧した2・28事件や戒厳体制などに関する資料や記録、文書。資料の管理に関して各政府機関の役割分担を明記したほか、機密期間が過

ぎた資料の自動的な機密解除など機密解除の簡略化▽資料の収集・保存の強化▽公開・応用の加速▽資料に記載されている人物の氏名や称呼番号の公開—などが盛り込まれた。国民党による独裁政権の下で行われた政治的弾圧の真相究明を目指す「移行期の正義」に力を入れる蔡英文政権。昨年5月には移行期の正義を進める専門委員会を設置し、昨年10月から今年5月までに、独裁政権で政治犯とされた人のうち5837人の有罪判決取り消しを発表した。

July.8 武器提供のFMS案を承認

米国防省は、台湾に戦車や地对空ミサイルなどの武器を提供する有償軍事援助(FMS)案を承認し、米国防総省が議会に通知した。台湾への武器売却はトランプ政権で4度目。台湾国防부는9日、米国から台湾への武器売却が正常化に向かっている表れだとし、米国の決定に感謝した。売却案に含まれるのは、台湾向けに改良したM1A2Tエイブラムス戦車108両と携帯式地对空ミサイル「スティンガー」250発など約22億米ドル(日本円=約2400億円)相当。トランプ政権は2017年6月に約14億2000万ドル(同約1540億円)、18年9月に約3億3000万ドル(同約360億円)、



M1A2Tエイブラムス戦車(写真提供：自由時報、歐新社)

July.11 台湾新幹線の屏東延伸ルート、2案追加へ

台湾高速鉄道(高鉄=新幹線)を台湾南部・屏東県に延伸する計画で、交通部鉄道局の楊正君副局長は、ルートの候補に新たに2案を盛り込む方針を明らかにした。既存の2案と合わせた計4案から検討される見通し。新案はいずれも南部・高雄市の市街地を経由する。これまで左営駅と屏東市を結ぶ「左営ルート」と現在線路が通る高雄市燕巢で分岐し、屏東市までつなぐ「燕巢ルート」。新2案は左営駅から台湾鉄路管理局高雄駅を経由して屏東市まで延伸する「高雄ルート」と左営駅から高雄国際空港を経由して屏東県潮州まで延ばす「小港潮州ルート」。このうち高雄ルートのみが地下化で残る3ルートは高架線路を採用する。新案が候補に盛り込まれるはより詳細な実行可能性調査を進める。6月から1年間程度を要し、早ければ来年初頭には完

了する見込み。なお新たな2ルートの総工費はいずれも概算で1000億台湾元(日本円=約3470億円)を超える見通し。既存の2案に比べ費用が300億〜400億円(同約1040億〜1390億円)程度増大する。



台湾新幹線の屏東延伸ルート(写真提供：中央社)

July.15 1〜6月の農産物輸出額と輸出量、ともに同期の過去最高

今年1月から6月までの台湾の農産物輸出額は853億台湾元(日本円=約2963億円)と、前年同期比6.5%増加した。輸出量は同11.3%増の116万トンとなり、輸出額とともに同期として過去最高を記録した。台湾行政院農業委員会が発表した。サウジアラビア(33.1%増)やフィリピン(21.3%増)、マレーシア(21.1%増)などの新興国市場への輸出拡大が後押しした。輸出の伸び率は中国の15%を上回り、農委は、政府が東南アジアや南アジア諸国と

の連携強化を目指し注力している「新南向政策」に合わせてきた成果の現れだと喜びを示した。また、品目別では果物の輸出額が大幅に増加。同48.7%増の42億3000万円(同約147億円)に上り、今年上半年だけで前年同年の40億2000万円(同約140億円)を上回った。また、日本や香港、シンガポール、カナダなどでの販促実施が功を奏したと説明した。輸出額が多い果物の上位5位はパイナップル、バナナ、マンゴー、グアバだった。

July.16 新北と高雄のレンタサイクル利用状況表示 - グーグルマップ新機能

台湾北部・新北市と南部・高雄市の自転車シェアリングサービスの利用状況が地図サービス「グーグルマップ」でリアルタイムに確認できるようになった。グーグルが新たに16カ国24都市を対象に導入した機能で、アジアで対象になったのは台湾の2都市のみ。同社ソフトウェア開発者のアンドリュー・ハイアット氏が公式ブログで対象都市の拡大を発表した。すでに米ニューヨークでは同機能が導入されていたという。新北市では北部を中心に広範囲で乗れる「YouBike」、高雄市では市内で利用できる「CityBike」が運営されており、それぞれ市民に広く利用されている。

リングサービスを利用できるサイクルポートの位置情報が表示される。さらに、それぞれのサイクルポートで利用可能な自転車の数も確認できる。その他の対象都市はスペイン・バルセロナ、米シカゴ、ドイツ・ハンブルク、英ロンドンなど。



YouBike自転車(写真提供：自由時報)

July.19 出入国審査で自動化ゲートの利用が可能

台湾駐イタリア代表処は、中華民国(台湾)のパスポート所持者はイタリアでの出入国審査の際、迅速に手続きができる自動化ゲートの利用が可能になったと発表した。同国で自動化ゲートを利用できるのは、欧州連合(EU)加盟国以外で、米国、カナダ、オーストラリア、ニュージーランド、日本、韓国、イスラエルのみで、今回台湾が8カ国目となった。同処はこれについて、イタリア政府に謝意を示している。14歳以上

で、ICチップ付きのパスポート所持者であれば、イタリア内の各空港で自動化ゲートによる出入国が可能。運用は6月14日から始まっている。台湾のパスポートは、英国のコンサルティング会社、ヘンリー・アンド・パートナーズが7月初めに発表したビザなしあるいは到着ビザで訪問できる国・地域の数に基づいた最新のパスポートランキングで30位に入り、過去10年間で24ランク順位を上げている。

July.20 台湾独立派が新党結成

台湾独立派団体「喜楽島連盟」が台北で同名の政党を立ち上げた。党の総召集人郭倍宏氏によると、党は中国による台湾併呑の阻止、新憲法制定、「台湾」名義での国連加盟などをを目指す。来年1月の立法委員選に参戦する方針も示し、同時に開催される総統選にも独自候補を擁立する可能性も示唆した。同党は与党・民進党より強い独立志向を持つとし、メンバーも主に民進党支持者が中心。民進党との関係や来年の選挙における民進党への影響も注目される。初代党首は台湾基督長老教会の羅仁貴牧師。総統選に候補を擁立する可能性を排除して

いないとの声明文を発表。現政権への不満が募っている現状があると指摘した上で、国民により多くの選択肢を提供するのは同党が努力すべき方向だとの立場を示している。



喜楽島連盟(写真提供：中央社)

July.24 台湾国防부는「統一工作」と中国白書を指摘

中国はこのほど国防白書を公表し、台湾独立を目指す勢力は「最大の脅威」だと位置づけた。これを受け台湾政府は「本土がリスクにさらされている」として国防の重要性を訴えた。台湾国防部の史順文報道官は、国際社会の中国脅威論に対する懸念をかき消す狙い、中国にはあるとし、統一戦

線工作の一環だとの見方を示した。さらに中国は、「台湾問題の解決や国家の完全な統一の実現は、中華民族にとって根本的な利益になる」とした上で、統一を堅持する立場を改めて強調し、武力行使も辞さないとした。

July.25 東京五輪までのカウントダウン時計設置

台湾南部高雄市にあるナショナルスポーツトレーニングセンターで、2020年開催の東京五輪開会式までの残り時間を表示するカウントダウン時計が設置された。同所でこのほど除幕式が行われ、台湾教育部体育署の高俊雄署長が台湾代表の好成績に期待を寄せ、選手を激励した。東京五輪出場権を獲得している台湾人選手は現時点で9人。競技別内訳はアーチェリー6人、射撃2人、やり投げ1人となっている。高署長は、金1、銅2だった前回のリオデジャネイロ大会を上回る2個以上の金メダル獲得と過

去最多の出場選手数を目指し、選手の訓練を進めていくと述べた。



東京五輪までのカウントダウン時計設置(写真提供：中央社)

July.27 台中メトロ緑線の試運転が順調

台中市政府交通局は、現在整備が進む台中メトロ(MRT)のグリーンラインについて、運行ダイヤ通りの試運転を7日連続で行ったと発表。いずれも成功したとした。2020年末までの開業を目指す準備が着々と進んでいるとみられる。同線は全長16.71キロで、北屯―烏日間(いずれも台中市)の全18駅を結ぶ。全自動無人運転システムを採用し、7月初旬より開業後と同じ午前6時から翌日午前0時までのダイヤで試運転を実施し、5分以上の遅延が2件以上あつてはならないなど厳しい条件が課したという。なお、同線は全車両の18編

成のうち9編成が日本から輸入された車両で、残り9編成は日本の技術供与などを受けて組み立てられた台湾製車両となる見込み。



台中メトロ緑線(写真提供：中央社)

July.28 ピーチとバナナ、統合後は台湾路線10本に

年内に統合が完了するANAホールディングス(HD)傘下の格安航空会社(LCC)、ピーチ・アビエーションとバナナ・エアはこのほど、統合後の運航内容についてメディア向けのイベントを開き、台湾と日本を結ぶ路線は10本となり、一日の運航便数は最多で17便となると発表した。イベントでHDの最高経営責任者の井上慎一氏(CEO)は「35年前に会社に派遣されて台湾で中国語を学んだ経験がある」とし、「友人などに恵まれ台湾の温かな人情味を感じた」と流暢な中国語も披露し、台湾への親しみをアピールした。ピーチによると、同社の台湾路線利用者は、就航初年度の2012年は延べ4万6千人で、2018年には

延べ88万4千人にまでに成長。同社は現在、北部・台北と羽田、大阪、札幌、仙台、那覇を結ぶ5路線に加え、南部・高雄と大阪、那覇を結ぶ2路線の計7路線を運航。合併後は台北―成田線や高雄―成田線、台北―福岡線が拡充される見通しだという。



記者会の様子(写真提供：中央社)

July.30 台湾海峡中間線の座標を改めて公表

台湾国防部はこのほど、中国大陸と台湾本島を隔てる台湾海峡の中間線の座標を15年ぶりに改めて公表した。中国人民解放军が7月29日に開始した軍事演習の一部の範囲が中間線を越えていたとの指摘が退役軍人から出ており、国防부는中間線の定義の明示によってこの指摘の事実関係を否定した。国防部によると、中間線は北緯27度、東経122度と北緯23度、東経118

度を結ぶ直線上。国防部は2004年に初めて座標を公表したが、以降座標に変更があったのかについて対外的な説明はしてこなかった。今回公表された座標は2004年の座標と同じ。人民解放軍の軍事演習は台湾の離島・金門に程近い、福建省南部東山島の周辺海域で8月2日まで行われるとみられている。

1年間の台湾インターンシップ生受入企業募集中

グローバル化に対応した台湾人の人材を活用しませんか？

※社宅など不動産の協力が必要な場合、バックアップさせていただきます。

近年日本ではインバウンド事業が盛んとなり、グローバル化により外国人人材の需要が求められています。台湾には、将来性ある優秀な台湾学生が多く、その人材を活用する事で、グローバル化する日本社会に対応する事ができます。

臺灣新聞社では、台湾のインターンシップ生を必要とする企業様を募集し、グローバル人材の活用をサポートします。契約期限は1年間ですが、その後正社員雇用も可能です。詳細は下記までお問い合わせ下さい。

お問い合わせ先
03-5917-0045
〒171-0021東京都豊島区西池袋4-19-4
03-5917-0047
info@taiwannews.jp

台湾新聞



《台湾新聞》為民營媒體、非政府發行刊物、以中立立場報導所有台灣和日本最新資訊。所有新聞報導和新聞照片、非本公司同意、嚴禁轉載刊登。《台灣新聞》同時提供報導資料銷售服務、如個人、團體有需要、敬請多多利用並洽《台灣新聞》。此外、個人、僑社團體或企業有採訪需求、活動企劃、平面設計和廣告刊登等媒體服務、歡迎直接洽詢《台灣新聞》。

「台湾新聞」は民間企業運営による媒体です。政府の刊行物ではありません。あくまでも中立の立場より、台湾と日本の各種の最新情報を報道しています。本紙に掲載しているすべての報道内容及び写真は、当社の承諾を得ない転載などは禁止します。一方、台湾新聞は報道資料の販売などのサービスを提供しています。必要な個人及び企業、団体の皆様は当社へお問合せください。また、イベント企画、デザイン、レイアウト、広告掲載等のご依頼がございましたら、ぜひ当社にお問合せください。「台湾新聞」社は以下の有料サービスも提供しております。ご利用ください。

《台湾新聞》提供以下付費服務：

- 企業廣告配合、僑社活動採訪
- 僑社團體網路部落格設計(包含台灣新聞採訪報導使用權費用)
- 採訪照片提供
- 企業網站設計服務
- 企業廣告、華僑会社イベント取材
- 華僑会社団体インターネットブログ設計(台湾新聞取材報道、使用費用権を含む)
- 取材写真提供
- 企業ホームページ設計サービス

欲合作企業、僑團請逕洽《台灣新聞》
03-5917-0045或info@taiwannews.jp

金門島への道③それぞれの金門人、台湾人、日本人。

■文：林 雅行(映画監督)



金門島の映画を撮ると決めた時、台湾本島に住む知人から「あそこは台湾の中でも決して親日的な方ではない」といわれた。

「榮民の家」で余生を過ごす老兵の多くは、中國大陸で国共内戦(1946～1949)を経験し最後の決戦場となった金門島の古寧頭の戦いを生きのび、中國大陸との823砲戦(1958)を戦った。台湾国軍の3分の1が金門島と馬祖島に配備された時期が続いた。徴兵された若い兵士は金門・馬祖に配備が決まると「金馬賞に当たった」と苦笑した(台湾映画の栄誉ある「金馬獎」にひっかけて語った)。旧軍人たちは金門島での軍務を懐かしと思う者もいるが、本島に住む

家族は最前線に送られた肉親の安全を心配していた。(1958年の砲戦時には短期間に約50万発。その後、1979年まで2日に1度、大陸から宣伝弾を撃ち込まれ続けた)。

金門島は日清戦争後、台湾が日本統治下に入った時は、清国の領土であった。日中戦争が始まってから、日本軍が占領する。太平洋戦争後の国共内戦の末期、大陸から台湾へ敗走する国民党軍が集結していた。そして最終決戦(1949年10月)では国民党軍が共産軍を撃退し、大陸の中華人民共和国ではなく、台湾の中華民国の一部になった。

台湾本島と違って金門島は違う歴史をたどってきたのである。

台湾の中でも、金門島はいかなれば疎んじられた存在といえる。しかし、金門島の人(島の人々は金門人と自負している)はそのことを知っていて、「金門は台湾のために血を流したのに・・・」という金門人も少なくない。金門人は廈門から渡ってきた人が多く、先祖の墓は大陸にある。しかし、1949年の後は往来も出来なくなった。

私が製作した金門島のドキュメンタリーの主人公である包丁職人の呉増棟さんは祖父の時代は廈門にいて父の時代に金門に移り住んできた。墓は父の代に金門に移したという。「金門があったから今の台湾がある」と呉さんはいう。

金門の取材をしている時に、いろんな集いで日本人と台湾の話をする事があった。金門島については知られていないので関心を持ってくれた。この頃、金門島を訪れる日本人は年間に200人ほどに過ぎなかったこともあ

る。80年代後半になって台湾の民主化が進められ、長い間の国民党の独裁に終止符がうたれ、民進党などの野党が活動を始めていた。その後は、政権の交代劇が続き今日に至っている。しかし、金門島は一貫して国民党の牙城である。蒋介石は金門を大陸への反攻の足がかりにしようと考えていたし、毛沢東にも対アメリカ、国際関係の中で「金門を攻略するより、蒋介石の掌中におさめたほうがいい」という思惑があった。

台湾人の中だけでなく日本人の中にも「台湾独立」を志向する人がいて、集いの後の飲食会の時に酔った勢いもあってか「金門なんて中国にやっしまえばいい。その代わり台湾を独立させてくれば」と口走った。これを日本人が口にしたのだ。私はカチンときた。日本と台湾の交流友好を願っている人はこうした言葉をどう受け止めたのだろう。

いろいろありながら「呉さんの包丁」の撮影は進んでいったのである。

「心の故郷～ある湾生の歩んできた道～」上映情報
シネマ・クレール
〒700-0823 岡山県岡山市北区丸の内1丁目5-1
TEL:086-231-0019
2019年8月23日(金)～
※上映時間など詳細は劇場にお問い合わせください。

第7回「まると台湾フェア2019」が9月7日に開催

杉並交流協会は9月7日に「まると台湾フェア2019」を開催する。2013年より定期的開催で今年で7回目となる。開催場所はセッション杉並(東京都杉並区梅里1-22-32＝東京メトロ丸の内線東高円寺駅徒歩5分)。会場はホール・中庭・展示室となっており、ホールでは「星空」の特別上映会が有料にて開かれる。前売り500円/当日700円(高校生以下前売り300円/当日500円)。チケット販売は杉並区役所1階コミュニティショップ。予約は杉並区交流協会ホームページでネット予約又はFAXにて(8/31まで)。

展示室では各種の講演会が催され、写真で見ると台湾の交流展、台湾観光案内、台湾雑貨・書籍・台湾映画などが紹介・販売される。また、中庭では台湾屋台料理などのグルメに加え、タピオカドリンクやパイナップルケーキ、台湾茶などの特産品を販売。講

演会、物産販売、展示は入場無料。

近隣の住民を中心に来場者が増え人気を誇るこのイベントは、杉並区がこれまで中学生の野球交流や東京高円寺阿波おどり台湾公演などで交流を重ねた実績から、台湾の魅力をもっと紹介することを目的に、杉並区交流協会が主催している。

開催は同日午前10時30分より午後5時まで。



■問合せ＝杉並区交流協会
〒166-0004 杉並区阿佐谷南1-14-2 みなみ阿佐ヶ谷ビル5階

Email:info@suginami-kouryu.org
TEL:03-5378-8833/FAX:03-5378-8844
(平日午前8時30分～午後5時15分)



てくてく台湾旅④

松田義人(deco/編集者・ライター)

初めて台湾人同士の結婚式に参加しました！



「ビニール袋の酒一気飲み」コーナーの様子

中学生にして、すでに日本人の案内役だった妹妹

このコラムでも何度か書いた花蓮の曾さん一家。僕にとっては「台湾の先生」みたいな家で、僕が東京で過ごしている間も、台湾のことで何かわからないことがあれば、家族の誰かにLINEをして尋ねたりしています。

その家族の末っ子の妹妹が、今年結婚することになりました。なんでも相手は嘉義人のナイスガイで、2人は今後台北で暮らし始めるとのことでした。

妹妹は、まだ中学生くらいの頃、突然花蓮に来る謎の日本人(僕)の1日案内役を買って出たりするような、立派な子でした。

その妹妹の晴れ舞台である結婚式は「なんとしても出席したい」と曾さん一家に申し出ました。すると、「日本からわざわざ来てもらうのは気が引けるけど、台湾にいるタイミングと合うなら是非!」と返事をいただきました。

台湾には最低でも年2～3回、最高は毎月のように行っている僕ですので、この結婚式の日取りに合わせて台北へと向かいました。

結婚式恒例!?ビニール袋の酒一気飲み

僕にとっては、初めての台湾人同士の結婚式への参加です。特に日頃からお世話になっている曾さん一家の娘さんの晴れ舞台ですので、絶対に失礼があつてはいけません。事前に「台湾の結婚式」についてマナーや作法をインターネットで調べました。

しかし、お祝儀の書き方、金額(4を避けた偶数)、服装など、色んな情報が飛び交い、どれが最も自分に適しているかがイマイチ明確な答えが出せません。インターネットだけでは不安なので、僕が考えているお祝儀の金額や服装を、台湾人の友達に意見を聞いたりして、なんとか金額と服装を決め、いざ結婚式場へと向かいました。

その日の結婚式は、ザッと見た感じ、参加者は350人ほどと結構大掛かりなもの。しかし、招かれたテーブルは意外とラフな感じで、皆さん台湾らしくスタート前からワイワイガヤガヤ話をしています。さらに、集合時間に遅れてくる参加者も結構いたりして、この辺は日本とはだいぶ違う印象を持ちました。

いよいよ結婚式が始まると、会場はさらにワイワイガヤガヤ。熱気と祝福ムードに包まれ皆さん、大興奮でしたが、最も驚いたのが新郎への「ビニール袋の酒一気飲み」コーナーでした。

一般的かどうかはわからないのですが、新郎新婦がキャンドルサービスで各テーブルに来た際、参加者が酒をパンパンに入れたビニール袋を2つ用意し、その2つのビニール袋を新婦の首にブラ下げます。

その2つのビニール袋にストローを差し、新郎と、それに対決と挑む誰かがそれぞれ酒を一気に飲む……というもの。

酒は僕も大好きですが、その様子はかなりキツそうでした。でも、この「ビニール袋の酒一気飲み」のおかげで、さらに大盛り上がりとなり、皆さんと一緒に新郎新婦を祝福しました。

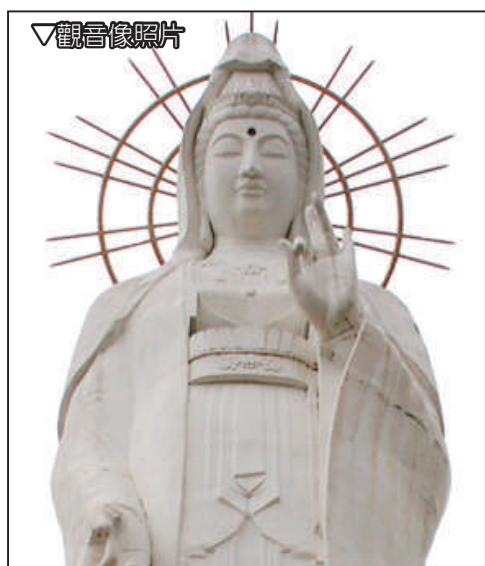
かの日の妹妹はだいぶ綺麗になっていました。さらなる幸せを築けるよう、僕も心から祝福の意を伝え結婚式を後にしました。



日本法律停・看・聴

建物の登記

《本專欄内容由黑澤事務所提供》



建物名称	【氏名】氏名		用途	平成9年9月10日	不動産番号	4315000130003
取得年月	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		
取得者	取得場所		取得者	【氏名】		

観音像の登記簿

曾在本專欄中介紹迪士尼樂園仙杜瑞拉城堡の登記簿、這次將介紹照片中觀音像の登記簿給各位讀者。

照片中の觀音像是位於北海道芦別市の天徳大觀音像、全長88公尺、為日本第三

高(僅次於千久、淡路島)の神像。觀音像内部配置有電梯以及從1樓延伸到20樓(登記上僅有11樓)的旋轉式階梯、每一層樓皆供奉著象徵守護家庭圓滿以及象徵守護交通安全的觀音像。

請看登記簿的圖片、您將發現建物種類一欄記載的並非「大佛」、而是「店鋪」。因為販賣店進駐建築物内部、儘管該建物外觀是觀音像、建物的種類仍登記為店鋪。

以我個人的觀點而言、覺得登記簿上記載的不是「大佛」或「觀音像」有點可惜。如果未來發現其他有趣的登記簿、將再分享給各位。

(本文作者:吉田浩之・黑澤事務所所長)

相続・贈与・登記・国際税務

黒澤合同事務所グループ

1972年創業

【司法書士】
不動産登記、会社登記

【土地家屋調査士・測量士】
房屋新建・拆除、土地分割・合併、測量全般

【公認会計士】
事業計画・股價估算、向外資企業提供各項服務的國際業務

【税理士】
税務、会計、非常住居民的納稅管理人

東京都中野区中野4-4-11

会長 黒澤 功記

kurosawa@kurosawa.gr.jp
http://www.kurosawa.gr.jp
大代表:03-3388-9638
中文服務專線:03-3388-2520
(陳・沈)

無量壽佛 2019年【己亥年】

歡迎安奉太歲灯・光明灯

每月農曆初一、十五日收驚、消災、解厄 (免費)

本宮為服務廣大信眾,請準備有領、有袖子淡色上衣、黑色的不可。由本人親自帶回純陽宮恭請神仙佛聖賢菩薩作主化解。(一家族的上衣可以一人代表帶回)

如果無法親自來本宮就不收件。

本宮備有接送車輛,有需要者,請在前一天事先聯絡。JR成田空港駅第二航廈出口35号對面

宗教法人 日本大道院純陽宮

〒289-0216千葉県香取郡神崎町植房950-1
TEL:0478-72-1068或1899 FAX:0478-72-1089
董事長 玄駿 興建會長 玄胡明信



▼國光客運副董事長吳定發受邀出席 WILLER 的 MaaS Meeting 2019 活動



國光巴士與日 WILLER 合作 發表三款新型 EV 巴士

【東京／採訪報導】為了配合日本政府推動 MaaS (Mobility as a Service) 政策及無人駕駛等，日本提供 IT 運輸服務企業 WILLER 於七月十九日舉行 MaaS Meeting 2019 活動，會中國光客運副董事長吳定發也受邀出席，講解日本 MaaS 導入台灣製電動 (EV) 車輛現況，並提到將來有機會合作前進東南亞市場。

公共運輸行動服務 (MaaS) 在世界各國興起，而國光客運公司為此和日本 WILLER 株式會社在台灣設立合資公司，將 MaaS 系統導入，希望能服務日本和台灣的旅客，目前選定第一個服務區塊是從桃園機場到台北地區，同時有由關係企業成運汽車製造股份有限公司三款巴士來協助發展 MaaS 系統。

三款巴士分別為城市巴士，採全低地板設計，時速限制 80 公里、長 12 米、坐位及站位 60 人，已進入批量生產，十一月底將上路營運；中型巴士，採全低地板設計，時速限制 80 公里、長 7.2 米、坐位 15—18 人，2020 年 4 月開始批量生產；觀光小巴，也是全低地板，時速限制 30 公里、長 3 米、豪華座位 6

座，2020 年 1 月開始批量生產。

副董事長吳定發於受訪時表示，EV 巴士對台灣來講非常重要的，因為政府的十年萬輛政策，再加上空污已經一再造成社會和政治的議題，因此他認為 EV 巴士的導入，無論是對台灣社會或政治都是一項很正面的事情。

吳定發提到，其實在台灣用巴士已經非常便利了，而 MaaS 系統對人口密度沒那麼高的都市和城鎮比較有幫助，而這個系統也有兩個特色，第一個是大眾運輸、部分運輸要開始改成小型化。

吳定發也說，我們和 WILLER 在 7、8 年前就一直一直是舊識，3 年前正式合資，成立一家合資公司，然後再推廣雙方的觀光旅遊和運輸工具的合作，不過 WILLER 對於運輸工具的設計有一些特別的要求，他們已經派過三次的工程師到台灣，檢查我們機組結構的設計並認可，所以未來我們會有部分的運輸工具會跟 WILLER 一同在國際上推廣，特別是有機會一同結合拓展東南亞市場。



大型巴士模擬圖



觀光小巴模擬圖 (國光提供)

招攬全球人才 經濟部組團赴日辦媒合會

▼企業代表與求職者一對一媒合



【東京／採訪報導】現在全球都在積極搶人才，為了不讓台灣落後，經濟部組成台灣赴日攬才團，七月十二日與貿協東京事務所合作在秋葉原舉辦一對一媒合會，包括台積電、日月光、台達電、兆豐等知名企業出席延攬人才，也有兩百多位求職者參加，相互尋找合作的機會。



參事章遠智 (中) 與貿協東京事務所所長陳英顯 (左)、代表處經濟組組長周立 (右) 都到場關心

經濟部的 Contact TAIWAN 計畫從 2016 年開始啟動，並於 2017 年走到國外攬才，目前都會組團前往美日，針對美國是以學校為主，像是加州大學系統的各名校都是合作對象，日本則因為離台灣近，需要大量人才，而舉辦媒合會，除了東京外，七月十日也在大阪舉行媒合會。

這次的攬才團由經濟部投資業務處參事章遠智帶團，他表示，攬才活動是由經濟部投資業務處主辦，再委託外貿協會承辦，這次共來了二十三家企業，另外還協助八家企業代收履歷書，目的是希望讓企業找到適合的人才，也將台灣的企業介紹給日本的學生或想轉職的社會人士。

近年來台日交流密切，日本人才需求激增，章參事也提到，對於想到海外打拼的日本人而言，台灣應該是首選，因為台灣對日本人非常友善，日文環境也與其他國家不同，走在路上可能隨便一個民眾都會說日文，再加上有完善日文學校等，因此也很鼓

勵日本人到台灣工作。

Contact TAIWAN 不僅只有組團赴日攬才，這項計畫也架設了網路平台，提供互動式媒合外國人才來台服務，不論是最新的工作機會通知、外籍人士赴台工作的法規或注意事項，以及在台灣的經驗分享等相關的服務資源，都能從平台上獲得，方便企業和求職者使用。

章參事說，只要有在台灣設址的公司都能加入 Contact TAIWAN，像是美光、艾司摩爾等的台灣分公司都有加入，同時也鼓勵日本有在台設址的公司參加，因為他們在台灣也會需要很多會日文的人才。他也希望將來持續擴大，邀請更多公司一同參與，讓台灣不會在全球搶人才的趨勢中落後。

貿協服務業推廣中心副主任李孟娟表示，Contact TAIWAN 也會與世界各地知名大學或科技社團簽訂 MOU，目前已簽署六十四個，有九個在亞洲，其中日本就佔了六個，包括早稻田大學、神戶大學等，而這次攬才團赴日除了舉辦媒合會外，參事也帶團參訪六個大學，建立起初步的合作聯繫，為之後機會做準備。

ADVANTECH 業務管理部部長林亭均表示，研華在日本發展迅速，現在為了要招集日本學生或是在日的留學生，會到各大學找門路，最近有跟東京工業大學作產學合作，這要感謝經濟部與貿協的幫忙，讓公司與校方能夠接洽互動，對公司來講這真的是很好的機會。



媒合會現場

證交所赴日招商 推動外企來台上市

【東京／綜合報導】台日關係良好、往來密切，再加上日本是台灣重要貿易夥伴，證交所為擴大台灣資本市場規模，積極推動日本企業來台上市，於七月八日至十三日，前往東京等多個地區，拜訪多家日本企業，並辦理兩場前進台灣資本市場座談會，向其介紹台灣資本市場優勢。

證交所為推動外國企業來台上市，今年上半年已前往中國大陸、馬來西亞及泰國等地，辦理多場招商說明會，以推動外國企業來台上市。而下半年一開始，即與中國信託證券、安侯建業聯合會計師事務所、康和證券、勤業眾信聯合會計師事務所、資誠聯合會計師事務所、建業法律事務所及國際通商法律事務所等合作，前往日本東京等地區，拜訪多家日本企業推動其來台上市，拜訪企業產業類別多元，橫跨不動產開發、餐飲業、醫療照護、保健食品銷售、汽車零組件製造等。

證交所總經理簡立忠表示，相較於日本，台灣資本市場較適合中小型企業掛牌籌資，且籌資成本較日本為低，加上台灣投資人對日本企業認同度高，上市掛牌後本益比及周

轉率都能有不錯表現。

截至 108 年上半年度，第一上市公司在台灣掛牌家數為 74 家，全體第一上市公司平均本益比為 15.53 倍，週轉率為 82.7%，流動性佳，上市後表現受投資人青睞。台灣資本市場為企業上市籌資平台優質選擇，可協助企業穩健成長、永續發展，亦可提供投資人更多投資標的、共享企業成功之果實，創造雙贏。



證交所簡立忠總經理 (前排中)、中信證林明杉總經理 (前排右 2)、東京台商會陳五福會長 (前排右 1)、錢妙玲前會長 (後排中)、建業陳彥勳營運長及多位日本企業代表出席

看準東奧 5G 商機 貿協組團參加日通信放送展

【東京／採訪報導】日本通信放送週於七月十七日至十九日於東京有明展示場青海棟舉行，外貿協會看準全球力衝 5G，光通訊產業在設備市場中逐漸佔據重要產業，特別是日本因應 2020 東京奧運到來，積極佈建 5G，率領十一家台灣廠商參加，爭取日本光通訊系統傳輸設備、行動通信相關零件、4K、8K 相關設備等商機。

貿協產業拓展處電子資訊組組長詹斐娟表示，這次貿協帶了十一家廠商展出，使用了十五個攤位，因為日本在 2020 東京奧運前建置大規模 5G 的商用計畫，台灣廠商都看好日本以後在 5G 的基礎建設和 IOT 互聯網的市場，因此這次展出的重點在 5G 應用和 IOT 應用的相關模組、光通訊收發模組、零組件等。

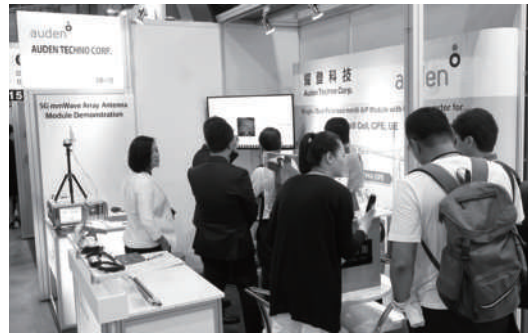
詹斐娟也提到，還有未來因為要因應大量的高精細影像內容傳輸，或是大量的資訊內容傳輸，這次廠商也有展出相關對應的連接器設備等，以及針對 5G 佈建的機器檢測設備等。

參展廠商中，耀登科技主打 5G 毫米波天線模組及量測設備，不僅 24G、28G 甚至於到 39G 走高頻的頻段，在台灣是跑得非常好的領頭羊，也在現場做展示，讓客戶能看到實際的訊號傳送接收，智聯通訊事業部資深

經理鄭新媛表示，但因為台灣目前進度算慢，才開始要準備佈 3.5G 的頻段，但像是美國就直接走超高頻毫米波，因此上半年耀登都有頻繁走出國外宣傳。

前鼎光電日本業務部副課長賴勝昌表示，前鼎光電則是主打其高速光收發模組，可支援 100G 的頻寬，而公司也注重日本市場很久，因此每年都有參展經營日本市場十五年，是台灣少數集中火力在日本的場上，目前在日本通訊業界已經有一定的知名度。

統新光訊主打火光通訊的濾光片，重點除了放在 5G 設備使用 100GDWDM 濾光片外，還有 950nm 低角度偏移濾光片，可以使用在像是 Face ID 上，還可以應用在 3D sensor 上，在日本 3D sensor 算是比較先進的地方，所以才作為展示重點。



台灣廠商攤位詢問度高

MEET TAIWAN 赴日宣傳 爭取企業來台會展獎旅商機

【東京／採訪報導】台灣會展業整體計畫 (MEET TAIWAN) 於七月十七日在東京大倉飯店舉行說明會暨交流會，宣傳赴台進行會議展覽及獎勵旅遊 (MICE) 的各項資訊，爭取日本企業獎勵旅遊的商機，約近八十位日本企業出席，會中也宣傳「亞洲超級團隊競賽」活動，邀日本企業組團爭取價值五萬美金的台灣夢想之旅。

貿協 MEET TAIWAN 副主任林淑惠於受訪時表示，主要是希望讓更多外國企業來台灣做獎勵旅行，台灣是非常好的地方，也能透過這樣活動促進經濟交流等各方面的提升，特別是台灣人去年赴日高達四百萬多人，而日本人口那麼多，卻僅有一百九十六萬多人來台，希望能藉此增加日本人來台旅遊意願。

MEET TAIWAN 是由經濟部國際貿易局主辦，外貿協會執行，這次赴日宣傳特別台北市政府觀光傳播局，以及中華航空和各會議顧問公司、公關活動公司、飯店業等業者一同舉行說明會暨交流會，介紹台灣獎勵旅遊

行程，同時行銷台灣的特色。

台北市政府觀光傳播局副局長李麗珠表示，柯文哲市長極力推動 MICE 發展，不僅於今年三月成立會展辦公室，更具備交通便利、美食、文化等各項優勢，也是全世界最佳外派城市，以及安全指數第三名，並擁有豐富的文化創意產業、展館等，而今年就有印尼公司一千人來台獎勵旅遊。

台北市會展辦公室專案經理莊雅婷也介紹到台北市會展環境的資訊，不論是經費、票券、市長歡迎信都有補助，國際會議爭取階段最高金額可補助到新台幣五十萬元，若是在辦理階段則能補助到新台幣一百萬元。

會中由台灣觀光協會東京事務所分享獎勵旅遊資訊外，各家業者也分別輪番上台，分享台灣的行程或特色團隊活動，同時也藉此宣傳跨國行銷活動「亞洲超級團隊競賽」，以「企業大明星」為主題，邀請日本企業組隊報名，與來自亞洲各國企業競賽，爭取價值高達五萬美金的台灣夢想之旅。



說明會暨交流會紀念合影



台北市政府觀光傳播局副局長李麗珠致詞

▽陳副總統紀念合影(桃園市府提供)

亞總年會桃園登場 陳建仁大讚台商是台灣行銷大使



【桃園／綜合報導】亞洲台灣商會聯合總會第二十六屆年會暨第三次理監事會議於七月十七日在桃園喜來登飯店舉行開幕典禮，由邱文潛總會長主持，副總統陳建仁、僑務委員會副委員長呂元榮和桃園市長鄭文燦都受邀參加，陳副總統大讚台商是行銷台灣大使。

此次總會從十六日起一連四日，十七日為開幕典禮及各項專題演講，十八日則是產業座談及理監事改選，最後一天進行文化參訪。包括立法委員林祖佐、鄭寶清、僑務委員會副委員長呂元榮、國策顧問林見松，以及來自亞洲各國、近一千位名亞洲台商理、監事及各大洲友會幹部會員齊聚，場面非常盛大，日本台灣商會聯合總會帶領台商組團，專程回台參加亞總會，與亞洲各國台商聯合總會進一步交流。

副總統陳建仁表示，雖然目前的國際挑戰非常嚴峻，但台灣經濟表現依然相當亮眼，今年GDP成長率會超過2%，而在過去三年中，包括google、Amazon、Microsoft、Facebook等知名企業都看到台灣發展的潛力，紛紛來台投資。

陳建仁也說，蔡總統上任後積極推動前瞻基礎建設和5+2創新產業，而為了因應美中貿易戰帶來的衝擊，政府也積極推動台商回台投資2.0、根留台灣及中小企業投資等方案，目前已經有89家台商通過審查，返台投資金額更是超過了4400億元，連同

帶動至少有4萬人的就業機會。他特別讚譽海外台商是行銷台灣大使，相信以台灣企業的活力，一定有機會有能力來做全新的經濟布局。

僑委會副委員長呂元榮則是感謝總會長邱文潛帶領服務團隊積極籌劃這次會議。他也表示，邱文潛接任第二十六屆總會長後，延續歷任總會長的成果，並積極配合政府政策，成立「農漁產業功能委員會」，運用台商對亞洲各國農漁產業市場的瞭解及豐沛的人脈渠道，對政府新農業政策提供寶貴的建議與實質的效益。他期許亞洲台商發揮經貿外交力量，共促商機，創造雙贏。

桃園市長鄭文燦則表示，台灣是台商的「娘家」，政府作為台商的後盾，讓台商在海外第一線展現台灣人奮鬥、創新、韌性的打拼精神，從無到有的建立雄厚人脈，台商會也常居間協助、聯繫，讓政府官員順利拜訪考察，足見台商在當地耕耘的厚實基礎，也期盼未來桃園與亞洲台灣商會聯合總會所在的國家有更多交流。



陳副總統大讚台商是行銷台灣大使(桃園市府提供)

▽橫濱華僑總會舉辦第三十七屆理監事就任宴



新任橫濱華僑總會理監事 續推動台日交流

【橫濱／採訪報導】橫濱華僑總會於七月十一日在同發別館餐廳舉行第三十七屆理監事就任晚宴，橫濱辦事處處長張淑玲、神奈川日華親善協會名譽會長吳淑娥、田中和德、日本中華聯合總會會長新垣旬子等京濱地區僑領都出席祝賀，會長張儀希希望能與各界一同為促進台日交流盡心盡力。

會長張儀希於致詞時表示，自己進了橫濱華僑總會已有二十年，從歷屆的會長身上學習到很多經驗，再加上有許多前輩的指導、令人信賴的同事、值得自豪的後輩，讓他相當有自信能帶領會務發展，也希望他能與各友台組織、華僑團體等一同努力，

促進台灣和日本的交流。

這次橫濱華僑總會的團隊成員中出現不少年輕的面孔，張儀也提到，自己是華僑的第三代，為了讓第四代、第五代對僑會有興趣，所以有特別邀請年輕人加入，他們經驗相當豐富，相信能將這些經驗傳承給下一代，讓僑會發展得越來越好，接下來會先努力辦好十月的國慶遊行活動，與大家展現出對中華民國的支持。

橫濱辦事處處長張淑玲表示，橫濱華僑總會設立超過七十年，一直以來都很支持政府，以及團結當地的華僑，希望新團隊能吸引更多年輕人參加，勇於嘗試新事物



張會長寄付橫濱中華學院



會長張儀致詞

並面對任何挑戰。張處長也特別提到，橫濱中華學院歷經長時間的規劃，終於於今年動工，希望在完工之前，大家能繼續多給予支持。

為了幫助橫濱中華學院順利完工，張會長也於宴會中寄付給橫濱中華學院，另外也請到橫濱中華學院的舞獅演出，炒熱現場氣氛，最後則由橫濱華僑總會的理監事們上台自我介紹，並一同高呼中華民國萬歲，為活動畫下完美的句點。

日本中華聯合總會青年部第三屆選舉 又井公久連任部長



【東京／採訪報導】日本中華聯合總會青年部於七月十三日舉行第二屆第五次理監事會議，包括東京、橫濱、千葉、埼玉神戶、大阪、京都、富山、琉球、岩手及秋田等地在內，約有二十五位青年部成員出席，會中也選出第三屆部長，由現任的又井公久繼續連任。

日本中華聯合總會青年部在第二屆最後一次理監事會議結束後，隨即舉行第三屆部長選舉，由現任部長又井公久一人同額競選，在出席的理監事鼓掌下通過，同時宣布五位副部長，分別為橫濱地區李明杰、關東地區劉怡慧(埼玉)、東北地區南鄉惠珠(岩手)、關西地區潘宇(神戶)以及琉球地區新垣昌人。

又井公久表示，感謝理監事全力支持，第3屆任期內預計辦理讀書會，以及青年聯誼活動，也會盡力幫助各地區青年部活

動，希望理監事們踴躍參加並邀請日本友人共襄盛舉，協助搭建台日友好橋梁。

駐日代表處僑務組秘書文君妃也受邀出席會議，她特別感謝又井部長這兩年帶領青年部成員積極參加僑社活動，尤其是今年三月組團返台拜會，相信能增加年輕人對台灣的認識，也希望返台參訪活動能持續辦理。



又井部長頒發感謝狀感謝富田監事長過去的付出

張春美接任

留日東京華僑總會會長

【東京／綜合報導】留日東京華僑總會於六月二十九日舉行第三十八屆最後一次理監事會議，並同時進行會長改選，由張春美一人同額近選，獲得全體理監事鼓掌通過，張春美除了感謝眾人的支持與信賴，也會帶著歷任會長的成果，與大家一同努力發展會務。

第三十九屆會長選舉會議由選考委員長莊海樹擔任議長下進行，雖然本次會長候選人僅張春美一人，莊海樹仍邀請會長副會長候選人發表意見，並由理監事鼓掌通過，副會長分別由張維正、張君成、藤田禮子及彭勾孝擔任。

第三十八屆會長林學明表示，兩年任期多虧理監事的支持，才能順利舉辦各式各樣的活動，不論十月的國慶慶祝大會或是

歸國訪問團都順利完成，感謝駐處僑務組以及理監事的協助。僑務組組長王東生則表示，恭喜新任會長及副會長，盼今後在張會長及新任理監事團隊帶領下，繼續支持政府各項政策、凝聚僑心、增進僑胞福祉貢獻心力。

會後眾人轉移至新宿山田町舉行親睦餐會，駐處副代表張仁久特應邀出席，與新團隊幹部及理監事們交流，張仁久表示，留日東京華僑總會有七十多年歷史，特別是每年十月在東京中華學校舉辦的國慶慶祝大會，是關東地區重要慶典活動，希望張春美會長繼續秉持總會優良傳統，帶領全體理監事為服務僑社及協助政府提升台日關係努力。



張春美獲得理監事鼓掌通過接任會長



張春美(左2)在僑務組長王東生(中)見證下，從林學明會長(右1)接下會長

林鍾貞蓮接任留日東京華僑婦女會長 盼團結力量持續傳承

▽婦女會紀念合影



【東京／採訪報導】中華民國留日東京華僑婦女會前會長吳淑娥過世後，由副會長代理會長職務，隨著理監事任滿後，於七月十三日進行改選，由林鍾貞蓮接任會長一職，林鍾貞蓮期能結合起大家的力量，讓擁有長久歷史的婦女會能持續下去。

留日東京華僑婦女會因為前會長吳淑娥的於2017年過世，經理監事開會決議，由六位副會長各自代理三個月會長職

務，並於今年七月理監事任滿後改選，經過決定由林鍾貞蓮從代理會長李陳秀鳳手中接下會長的任務，副會長則為李陳秀鳳、石佳子、何張燧娥、楊怡芬擔任。

新會長林鍾貞蓮表示，婦女會是經過很過歷任許多位會長辛苦建立起來的，能有那麼好的會都要感謝他們，接任後希望能結合大家的力量，並盡自己最大的努力，做好會長的工作，讓婦女會的歷史能持續傳承下去。



新任會長林鍾貞蓮

台北駐日經濟文化代表處顧問梁毅鵬、僑務組秘書文君妃也出席理監事會，梁顧問肯定和感謝婦女會長年以來的貢獻，也歡迎若有任何問題都能到代表處尋求協助，因為婦女會預計組團返台參加國慶活動，文秘書則特別為眾人說明國慶活動的相關事項，婦女會也精心準備報名表供成員報名。

大阪三大僑團辦工作坊 用『九宮格』翻轉思考方法

【大阪／綜合報導】由關西台商協會、世界華人工商婦女企管協會日本關西分會、大阪台灣同鄉會及關西台商商會聯合主辦的「創意與生活」講座及工作坊，在七月二十七日在大阪舉行，共有五十餘名來自關西的台商及鄉親參加，結束後紛紛表示如沐春風受益良多。

陳龍安在課程中講授到「九宮格」思考法，是一種視覺化的思考工具，利用九宮格圖形，給予有結構化的方向感利用，創意、潛能便可在連續刺激下產生。他更強調，九宮格最終的目的是將知識轉變為實踐的智慧。

除了演講，陳龍安還透過課程中的分組交流，激發參與者的想像與創意。現場發言踴躍、氣氛熱絡，許多大阪台僑不約而同表示，「聽得很過癮」。

駐大阪經濟文化辦事處僑務課長蔡季穎表示，陳龍安教學內容深入淺出，並準備豐富的影片、問答互動，讓現場聽眾都能腦力激盪、交流討論，和傳統演講活動有

很大不同，不僅是場知識饗宴，也增進大阪台僑情誼。



僑團頒發感謝狀感謝



工作坊紀念合影

▼翁倩玉於圓山飯店獻唱



世華傳愛慈善晚宴 翁倩玉獻唱助長照

【台北／採訪報導】世界華人工商婦女企管協會總會於六月二十九日於圓山飯店首次舉辦國際演唱會，邀請擔任該會國際顧問的知名歌手翁倩玉為世華傳愛慈善晚宴獻唱，能有這場盛宴多虧日本分會、新加坡分會所促成，不僅順利募款幫助台灣長照，眾人在翁倩玉美妙的歌聲中留下美好的一晚。

世華傳愛慈善晚宴由世華劉琇綺總會長及執行團隊領導、專業的新加坡、日本和台灣的音樂製作團隊共同密切合作規劃，蒞臨的嘉賓雲集有監察院院長張博雅、僑委會委員長吳新興、監察院委員尹祚芊、新加坡傳長春集團執行主席傅春安及夫人包娜娜、衛生福利部社會及家庭署署長簡慧娟、退輔會杜養護處處長林夏富、世華創會總會長柯杜瑞琴、榮譽總會長施郭鳳珠、名譽總會長陳上春、日本分會會長林裕玲、關西分會會長俞秀霞也都帶多位成員返台參加這場盛宴，共530位世華姊妹及貴賓共聚一堂。

這一場世華傳愛晚宴，透過海外外世華姊妹大家共同捐款，匯聚成一股愛的力量，展現中華儒家文化中的「老吾老以及人之老」的大愛精神，將愛奉獻出去。世華總會配合政府長照福利政策，醫療專業等級的沐浴水療機是優先需求的設備，這一群連洗澡都是奢望的失能長輩得以藉由專業沐浴機器獲得舒適護理，提升生活品質。

經由多方調查的資料數據、針對依賴失能住民滿床比例、急需醫療輔具最迫切需求加

上總會執行團隊針對醫療機構實際勘查後，總會長劉琇綺於六月十二日與譽會長施郭鳳珠、監事長謝美香、副總會長莊佳維、執行長袁月莉等人一同，退輔會的『板橋榮民之家』捐贈沐浴水療設備。

另外總會長劉琇綺也於六月十四與創會總會長柯杜瑞琴、榮譽總會長施郭鳳珠、名譽總會長陳上春、國際事務顧問陳建宏、副執行長何彩薇、大台中分會會長林淑美、彰化分會會長盧家蓁等人一同前往『彰化老人養護中心』舉行捐贈儀式。

總會長劉琇綺表示，世華捐贈沐浴水療機期望為台灣的長照服務盡一份心力，同時希望拋磚引玉，讓各界了解和協助政府，一同關注台灣因為邁向老人化社會結構，長照輔具需求的迫切性增加，藉由專業的輔具照顧，讓老人獲得高照護品質，以及提升醫療工作人員的工作效能。



關西分會姊妹合影

板榮之家主任厲以剛表示，很感謝世華優秀女企業菁英敬播愛，以及關懷在社會角落中亟需照護的老人們。彰化老人養護中心主任譚志浩也表示，世華對長輩的關懷、充滿愛心的善舉，實在令人感動又溫暖。

劉總會長也提到，感謝新加坡世界文化交流會執行主席傅春安與世華許多分會姊妹們共同慷慨解囊，藉這一場「世華傳愛翁倩玉愛的奉獻慈善晚宴音樂會」讓世華愛的精神得以實踐發揮。

翁倩玉當初受日本分會邀請擔任榮譽顧問，這次成功散發世華真善美的種子，在現場專業樂隊與和聲配合下，再加上翁倩玉具有感情的優美歌聲中，讓眾人聽得如癡如醉，並在依依不捨與熱烈的掌聲中宣告圓滿成功，也讓與會嘉賓留下了深刻美好的回憶。



日本分會姊妹合影與總會長劉琇綺合影

▼導演蔡明亮

蔡明亮： 台灣的自由包容非常珍貴

【東京／採訪報導】台灣文化中心於七月二十日、二十一日舉辦「赤道之後的台灣製造：蔡明亮・當代台灣馬華影像與藝術、文學」講座，邀請台灣知名導演蔡明亮，演員李康生等台日學者一同對談，除了分享在拍片中的心路歷程，同時也談到馬來西亞華人在影像藝術、文學各方面的成就。

台灣除了馬華文學廣為人知，舉凡電影、當代藝術及劇場等領域均有十分傑出的表現。馬來西亞籍的傑出藝術工作者，孕育出了內容不同、形式各異的作品表現，體現出跨國文化與思想的匯合，台灣文化中心辦理「赤道之後的台灣製造：蔡明亮・當代台灣馬華影像與藝術、文學」，希望透過這次的活動凸顯台灣的包容性與豐富深層的文化底蘊。

駐日代表謝長廷也受邀出席，他表示，在他擔任高雄市長任內，為了將高雄推銷出去，有提出以高雄做背景拍電影，並在國際影展得獎的話，就有一千萬獎金，當時有五、六片來拍，雖然只有蔡明亮導演的天邊一朵雲得到柏林影展大獎，但高雄也因此知名度提高不少。

謝代表也提到，華人的性格比較包容、勇於冒險，能夠接觸新的或外來的文化，因為這些人都要出海打拼，也常常有外國人因為船難、颱風跑來所以常常看得到外國人，我們台灣是這樣，台灣現在有很多馬來人越南人，蔡導演就是很標準的到台灣來發展，而且發展得很不錯。

導演蔡明亮表示，這次特別高興跟謝大使相遇，其實很想念他，當時在高雄建立蠻深厚的感情，不過不是因為一千萬的關係，是因為當時的整個氛圍是很重視電影產業和提升觀眾的品質，還蓋了一個電影圖書館，他最近的片子也才剛在電影圖書館上映。但那一千萬也救了他的公司，他們其實需要一些資金，因為他不是拍大片的人，是拍小片的，需要不停的被鼓勵。

蔡明亮說，日本對我來說是很重要的，一方面是長期受到日本先輩很多的影響，像是黑澤明、小津安二郎等，我相信侯導也是一樣很喜歡看日本電影，我們跟日本的電影界有很多的朋友，每一年幾乎我的電影都會來東京電影節或在日本發行，能在海外有固定的發行是台灣片中很少見的。

蔡明亮也說，這次特別高興是因為日本學者跟台灣的學者交流，來討論我們的電影，包括這次有馬來西亞華人，台灣是個非常自由包容的環境，可以讓不同地域的人在那片土地上發揮自己，所以我們很容易在那邊拿到一些成績。

蔡明亮提到，相信不只是馬來西亞華人，將來也會有香港的導演，香港的年輕人等等會來台灣發展，因為他覺得台灣是亞洲區中，在拍片的題材上面，表現上面都是純粹自由，所以有天邊一朵雲這樣的電影還可以被鼓勵到，是很有意思的一個地方，非常珍貴。

蔡明亮也指出，其實這次的影展的影片都有一個特色，就是都跟日本合作，像是《無眠》，是李康生在澀谷慢走的電影，裡面請了安藤政信來跟他一起演，另外一個片子很重要叫《秋日》，也在電影節播放過，是拍黑澤明的場記，也是非常國寶的人物，所以在四年前來日本專門拍他，所以這次整個展覽的作品都跟日本有關。



三人合影留念

D

DAISANGEN

未来を共に創造する

買 賣 ・ 出 租 ・ 管 理

大三元在日本國內與海外都有強大的投資管道。配合顧客的要求，提供打造全程的服務。

株式会社 大三元

〒171-0021 東京都豊島区西池袋 4-19-4

03-5917-0727

03-5917-0047

08030136399

info@dsgl40613.com

www.dsgl40613.com

【買賣】事務所

カーニーブレイス新御徒町 801 号室

JR 山手線 御徒町駅 徒歩 8 分 つくばエクスプレス/都営大江戸線 新御徒町駅 徒歩 1 分 日比谷線 仲御徒町駅 徒歩 7 分

＜販売価格＞ **12800 万円** 表面利回り：7.23%

・2019 年 4 月フルリフォーム済み
・駅近く便利

・住所：東京都台東区東上野 1-2
・資料：691,200 円 / 月（共益費無）
・現況：賃貸中
・建物構造：SRC 造 地上 8 階地下 1 階建て
・所在階：8 階
・面積：179.97 ㎡ (54.44 坪)
・管理費：179,045 円
・修繕積立金：52,625 円
・管理形態：全部委託
・備考：事務所専用エレベーター
・取引態様：媒介

【買賣】売りマンション

アトラス大塚南フラットコート 7 階

山手線 大塚駅 徒歩 5 分 東京メトロ/丸ノ内線 新大塚駅 徒歩 6 分 都電荒川線 向原駅 徒歩 1 分

＜販売価格＞ **7380 万円**

・全室南向き
・窓が多く、陽当り風通し良好
・住所：東京都豊島区南大塚 3 丁目
・現況：空室
・建物構造：鉄筋コンクリート造 10 階建て
・築年月：平成 17 年 11 月
・所在階：7 階
・専有面積：73.3 ㎡ バルコニー-8.37 ㎡
・間取り：3LK
・管理費：17,300 円
・修繕積立金：23,000 円
・管理会社：旭化成不動産コミュニティ株式会社

・角部屋
・3 駅 3 線利用可能
・施工社：東京建設監工 / 旭化成ホームズ㈱
・管理態様：全部委託
・引渡日：相談
・備考：TV モニター付きダブルオートロック / 宅配ロッカー / 原住性の高い二重床
・二重天井 / 浴室乾燥機 / 床暖房 / アイランドキッチン / 可動式間仕切り / セコムセキュリティによる 24 時間管理 / バリアフリー
・取引態様：一般

【買賣】売りマンション

アーバイル池袋イースト 10 階

東京メトロ/有楽町線 池袋駅 徒歩 1 分 JR 山手線 池袋駅 徒歩 8 分

＜販売価格＞ **1980 万円**

・角部屋
・3 駅 3 線利用可能
・管理態様：全部委託
・管理態様：全部委託
・住所：東京都豊島区池袋 4-7-6
・現況：賃貸中 オーナーチェンジ
・建物構造：RC 造 13 階建て
・築年月：平成 16 年 5 月
・所在階：10 階
・専有面積：20.83 ㎡
・間取り：1K
・管理費：6,700 円
・修繕積立金：4,200 円
・管理会社：株式会社フット西洋
・引渡日：相談
・備考：バス / トイレ別 / 収納充実 / タイル貼り / オートロック / EV / 宅配 BOX
・取引態様：一般

【買賣】売りアパート

フェリスエーデル

西武新宿線 野方駅 徒歩 9 分 西武新宿線 沼袋駅 徒歩 9 分

＜販売価格＞ **7950 万円** 表面利回り 6.52%

・設備：公営水道、東京電力
・東京ガス、公共下水
・取引態様：仲介

・住所：東京都中野区野方 3-4
・現行賃料：432,000 円 / 月
・年間賃料収入：5,184,000 円
・現況：賃貸中
・建物構造：RC 造 地上 2 階建て
・築年月：平成 25 年 11 月
・総戸数：8 戸
・延床面積：93.53 ㎡ (28.29 坪)
・土地面積：92.49 ㎡
・第一種高度地区
・準防火地域
・日影規制 4h-2.5h (1.5m)
・接道：北西側私道 4.0m
・引渡日：相談

【買賣】事務所

パークノヴァ横浜参番館 1 階部分

JR 東横線 横浜駅 徒歩 8 分 みなとみらい線 新高島駅 徒歩 3 分

＜販売価格＞ **1090 万円** 表面利回り 7.19%

・区分マンション
・事務所利用
・管理態様：全部委託
・外観タイル貼り
・引渡日：相談
・取引態様：仲介

・住所：神奈川県横浜市中区平沼 1-13
・現行賃料：63,000 円 / 月 (税別)
・現況：賃貸中
・建物構造：SRC 造 地上 12 階建て
・築年月：平成 2 年 2 月
・所在階：1 階
・総戸数：121 戸
・専有面積：17.79 ㎡ (5.38 坪)
・間取り：1 階
・土地権利：所有権
・管理形態：全部委託
・備考：オートロック / トイレのみ有り / 駐輪場有り

【賃貸】事務所

バイファルビルディング日本橋ビル 6 階

JR 総武線 馬喰町駅 徒歩 3 分 JR 総武線 浅草橋駅 徒歩 4 分 都営新宿線 馬喰横山駅 徒歩 5 分

・1フロア1テナント
・靖国通り沿い、3 駅利用可能

・住所：東京都中央区日本橋馬喰町 1-14-4 ・礼金：3 ヶ月 (連帯保証人あり 2 ヶ月)
・現況：賃貸中 2019 年 8 月下旬に入居可能 ・更新料：1 ヶ月
・資料：155,000 円 / 月 (税別) ・保証会社：加入要
・共益費：25,000 円 / 月 (税別) ・借家人賠償保険：加入要
・建物構造：鉄骨造 ・備考：ガラス壁 / トイレ専用 / 洗面台有 / ワンフロア / エレベーター有
・所在階：6 階 / 9 階建 ・取引態様：媒介
・賃貸面積：36.78 ㎡ 11.12 坪

【賃貸】区分収益マンション

クレストパレス荒川 6 階

メトロ千代田線 町屋駅 徒歩 8 分 JR 常磐線 三河島駅 徒歩 7 分

・外国籍可
・事務所利用可

・住所：東京都荒川区荒川 2 丁目
・現況：空室
・資料：504,475 円
・建物構造：鉄骨造
・築年月：平成 2 年 5 月
・向き：南
・所在階：3 階 / 7 階建
・専有面積：196.19 ㎡
・間取り：6K
・共益費 / 管理費：なし (資料込み)
・敷金：2 ヶ月
・礼金：1 ヶ月
・更新料：新賃料 1 ヶ月
・借家人賠償保険：加入要 (2 年間 18,000 円 / 総賃料 60%)
・入居可能日：即入居可
・備考：バルコニー / バス / トイレ別 / 室内洗濯機置場 / 収納あり / 敷地内ゴミ置き場 (更新時に資料変更有)
・取引態様：仲介

【賃貸】事務所・店舗

ロイヤルガーデン 8 ビル 1 階

総武中央線 錦糸町駅 徒歩 6 分 手稲門線 錦糸町駅 徒歩 6 分

・兼業相談可能 / 軽飲食可 (スナック・バー・イタリアンなど)
・2 路線利用可

・住所：東京都墨田区立東横 4-13-13
・現況：空室
・資料：464,800 円 (共益費込)
・建物構造：鉄骨コンクリート
・築年月：平成 10 年 12 月
・所在階：1 階 / 地下 1 階地上 7 階建
・専有面積：96.03 ㎡ (約 29.05 坪)
・礼金：なし
・保証金：4 ヶ月
・更新料：1 ヶ月
・借却：1 ヶ月
・保証会社：加入要

・備考：トイレ、エレベーター、機械室
・取引態様：媒介

【賃貸】事務所

両国サトウビル 201

JR 総武線 両国駅 徒歩 10 分 都営大江戸線 両国駅 徒歩 7 分 都営新宿線 菊川駅 徒歩 10 分

・三線三駅利用可
・OA フロア
・諸条件相談可

・住所：東京都墨田区錦糸 2 丁目
・現況：空室
・資料：773,300 円 (税別)
・建物構造：SRC 造
・築年月：平成 4 年 2 月
・所在階：2 階 / 8 階建
・専有面積：約 232.40 ㎡
・間取り：1 階
・表裏 / 管理費：資料込 (資料込み)

・礼金：1 ヶ月
・更新料：新賃料 1 ヶ月
・保証金：2 ヶ月
・保証会社：あり、退去時、新賃料の 1 ヶ月 (消費税込)
・保証会社：加入要

【賃貸】事務所

NC ビル 2 階

東武東横線 都立大駅 徒歩 9 分 東武目黒線 / 大井町線 大岡山駅 徒歩 12 分

・兼業相談

・住所：東京都目黒区碑文谷 3-19-8
・現況：空室
・資料：245,955 円 (共益費込)
・建物構造：鉄骨造
・所在階：2 階 / 7 階建
・賃貸面積：85.58 ㎡ 25.99 坪

・礼金：1 ヶ月
・更新料：1 ヶ月
・保証金：2 ヶ月
・保証会社：加入要
・借家人賠償保険：加入要
・取引態様：媒介



文化講座・展覧活動資訊 Information 全日本台湾祭り & 華僑イベント スケジュール

(四國) 瀬戸内国際芸術祭(台湾出張)
 地點: 瀬戸内海島、高松港、宇野港
 時間: 4/26～11/4
 主催: 瀬戸内国際芸術祭実行委員会

(四國) Vocal Asia Festival
 場所: 瀬戸内海島、高松港、宇野港
 時間: 8/9～8/12
 主催: Vocal Asia 人聲樂集、香川縣政府

(青森) 東奥台湾接待城市文化活動巡演
 場所: 青森県弘前市 AEON TOWN 弘前櫓の口
 時間: 8/10
 主催: MCIP

(横浜) 「淳・煉」台湾當代芸術展
 場所: 台湾文化センター、横浜市民ギャラリー
 時間: 7/5～9/13(台湾文化センター)、
 7/31～8/11(横浜市民ギャラリー)
 主催: 台湾文化センター

(東京) 『台湾巨匠傑作選2019～恋する台湾～』
 場所: ユジク阿佐ヶ谷
 時間: 7/13～8/16
 主催: ユジク阿佐ヶ谷

(東京) 現在台湾の轉變
 ～政治・社会意識の變化と軟實力の魅力研討會
 場所: 日本記者クラブ大ホール
 時間: 8/22
 主催: 亞洲調査會

(東京) 台湾新竹女子中学合唱団と日本の合唱団との交流音楽会
 地點: [89] 画廊、台湾文化センター
 時間: 7/12～7/26[89] 画廊、9/20～11/24 台湾文化センター
 主催: 台湾文化センター

(名古屋) にっぽんど真ん中祭り(台湾参加)
 場所: 名古屋市久屋大通公園
 時間: 8/22
 主催: 公益財団法人 にっぽんど真ん中祭り文化財団

(東京) 台湾映画上映&トークイベント
 『冷蔵庫』『インターフォン』
 場所: 台湾文化センター
 時間: 8/24
 主催: 台湾文化センター

(東京) 第55回 JAPAN DIY HOMECENTER SHOW 2019(台湾出張)
 場所: 幕張メッセ
 時間: 8/29～8/31
 主催: 一般社団法人日本ドウ・イット・ユアセルフ協会

(群馬) 2019年 JAPAN CUP 国際女子ソフトボール大会 in 高崎
 場所: 宇津木スタジアム
 時間: 8/29～8/31
 主催: (公財) 日本ソフトボール協会、毎日新聞社、JAPANCUP 国際女子ソフトボール大会 in 高崎 開催実行委員会

(大阪) 台湾・大阪日用工芸創作交流展
 場所: 台湾文化センター
 時間: 9/20～11/24(台湾文化センター)
 主催: 台湾文化センター

(福岡) 2019年台湾生活用品及び
 パテント商品商談会【福岡会場】
 場所: ホテルオークラ福岡 4F「平安の間」
 時間: 9/9
 主催: 經濟部國際貿易局、台湾貿易センター

(大阪) 2019年台湾生活用品及び
 パテント商品商談会【大阪会場】
 場所: スイスホテル南海大阪 8F「浪華の間」
 時間: 9/11
 主催: 經濟部國際貿易局、台湾貿易センター

(東京) 東京ゲームショウ2019(台湾出張)
 場所: 幕張メッセ
 時間: 9/12～9/15
 主催: 一般社団法人コンピュータエンターテインメント協会

(東京) 2019年台湾生活用品及びパテント
 商品商談会【東京会場】
 場所: パレスホテル東京 2F「葵の間」
 時間: 9/13
 主催: 經濟部國際貿易局、台湾貿易センター

(東京) 第46回国際福祉機器展 H.C.R. 2019(台湾出張)
 場所: 東京ビッグサイト
 時間: 9/25～9/29
 主催: (福) 全国社会福祉協議会 (一財) 保健福祉広報協会

(東京) 第32回国際メガネ展
 -IOFT 2019(台湾出張)
 場所: 東京ビッグサイト
 時間: 10/8～10/10
 主催: リードエグジビションジャパン株式会社

(埼玉) 西武棒球台湾日
 場所: 西武メットライフ球場
 時間: 8/13～8/14
 主催: 埼玉西武ライオンズ

(東京) 台湾観光フェア
 場所: 池袋駅南口地下イベントスペース
 時間: 8/24～8/25
 主催: 交通部觀光局

(東京) 2019年台医会合同音楽会
 場所: 有楽町朝日ホール有楽町マリオン11F
 時間: 8/25
 主催: 台医会

(東京) まるごと台湾フェア2019
 場所: セシオン杉並
 時間: 9/7
 主催: 杉並区交流協会

(東京) 東京タワー台湾祭
 場所: 東京タワー
 時間: 9/13～9/16
 主催: 台湾祭実行委員会

(石川) 台湾祭 IN 加賀市2019
 場所: 加賀市文化会館
 時間: 10/27
 主催: 北路中日新聞、石川テレビ放送、寒雲事務所

摩訶般若波羅蜜多心經
 觀自在菩薩。行深波若波羅蜜多時。照見五蘊皆空。度一切苦厄。舍利子。色不異空。空不異色。色即是空。空即是色。受想行識。亦復如是。舍利子。是諸法空相。不生不滅。不垢不淨。不增不減。是故空中無色。無受想行識。無眼耳鼻舌身意。無色身香味觸法。無眼界。乃至無意識界。無明。亦無無明盡。乃至無老死。亦無老死盡。無苦集滅道。無智亦無得。以無所得故。菩提薩埵。依般若波羅蜜多故。心無罣礙。無罣礙故。無有恐怖。遠離顛倒夢想。究竟涅槃。三世諸佛。依般若波羅蜜多故。得阿耨多羅三藐三菩提。故知般若波羅蜜多。是大神咒。是大明咒。是無上咒。是無等等咒。能除一切苦。真實不虛。故說般若波羅蜜多咒。即說咒曰。揭諦揭諦。波羅揭諦。波羅僧揭諦。菩提薩埵訶。

デイリー日本語・台湾華語・英語3カ国語会話辞典

台湾華語の便利な日常会話1200例を収録する特徴を持つ辞典が発売された。海外旅行先の人気ナンバーワンといってもいい台湾。また訪日する海外からの観光客で常に上位を占める台湾人。旅の楽しい思い出を倍増させるためにも会話は重要なコミュニケーションでもある。外国人とのふれあう機会が増えている昨今、本辞典はまさにそれを後押しするにふさわしい内容が網羅されている。これを片手に意思疎通を実現してほしい。重宝すること間違いなしだ。

同社は2005年夏に外国別に辞典としてシリーズ化して発行している。海外旅行先、また留学先として人気が高まっている台湾の公用語「台湾華語」(台湾で話されている中国語)の会話辞典として新登場したもの。「あいさつ」「紹介」「宿泊」など27の場面別に頻繁に使用される表現を、日本語と台湾華語、英語の三種により記載されている。特に台湾華語にはローマ字式(ピンイン)による発音記号とカナ発音が記載されていてわかりやすい。また、「台北101」「故宮博物院」など有名な観光先で実際の場面に想定したシ

ミュレーション会話も数多く収録されている。本辞典の特徴でもある。

また「あいさつ」「食事」「買い物」「トラブル・緊急事態」の音声も聞けるウェブサービスも付録されている。巻末には日華単語帳と華日単語帳も付録され、日本語キーワード索引も巻頭に記載されている。

台湾はいくつかのエスニックグループからなる多言語、多文化国家としても知られているが、台湾華語が現在の台湾の公用語でもある。また台湾語は漢字で表記されること多いがローマ字文もある。現代は漢字ローマ字混ざり文もあり、これらをきちんと理解しなければ台湾語の意味が正しく読み解くことができないとみられる。

さらに本書は透明のビニールで覆われており、持ち運んでも汚れや傷がつきにくい。使い込んでも擦り切れずに済みそうだ。是非片手に持ちながら台湾を旅してほしい。また、こちら来ている台湾人とのコミュニケーションにも役立てて欲しい。

読者プレゼント企画 台湾新聞をご覧の皆様の中から抽選で1名様に本書「デイリー日本語・台湾華語・英語3カ国語会話辞典」をプレゼント致します!応募方法は、ハガキに応募券の切り抜きを貼り付け、お名前、ご住所、お電話番号及び台湾新聞へのご意見ご感想を明記のうえ、台湾新聞編集部までお送りください。当選のご連絡は発送をもって代えさせていただきます(8月中に発送予定)。締切り: 8月15日(消印有効)
 株式会社臺灣新聞社編集部 〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4 / tel:03-5917-0045

台湾新聞268号 読者プレゼント
応募券

発刊日: 2019年8月10日
 著者: 李麗秋
 監修: 樋口靖
 発行所: 三省堂
 体裁: A6変形判2色刷
 ページ数: 400頁
 定価: 本体1300円+税

★山手線新大久保駅2分 ★総武線大久保駅1分

嘉南旅行社

東京都知事登録旅行業第3-4417号(社) 全国旅行業協会正会員

台北 ¥27,000(税別) 北京 ¥30,000(税別) 上海 ¥35,000(税別)
 大連 ¥32,000(税別) 韓国 ¥27,000(税別) 越南 ¥32,000(税別)
 香港 ¥30,000(税別) 曼谷 ¥32,000(税別) 新加坡 ¥32,000(税別)

●代辦中國、東南亞諸國簽證 ●世界各地便宜機票、酒店及團體旅遊
 ●來日團體的酒店、派車、導遊 ●電腦訂位、迅速、確實

精通國、臺、日語服務親切 ※銀行匯款口座
 三菱東京UFJ銀行練馬駅前支店
 (普) 3678888 (名義) 嘉南觀光(株)

營業時間: 週一～五 9:30～18:30・週六 9:30～13:00
TEL: 03-3366-3988 FAX: 03-3366-2989
 地址: 〒169-0073 新宿区百人町2-20-1 第二岡田屋ビル401



東京こころ日本語学校

Tokyo Kokoro Japanese Language School

台灣人經營・絕對放心・生活/宿舍/升學輔導 0 障礙
 ～4月・1年コース/10月・1.5年コース熱烈招生中～

☆台灣學生特別優惠價☆歡迎詢問陳小姐
 (Email: tzingchen110@gmail.com / LineID: tzingchen110)

〒174-0071 東京都板橋区常盤台3-25-2(上板橋駅徒歩10分)



大切な保険を見直してみませんか！

新がん保険 + 介護保障年金 を将来に備えて

がん保険スマート (保険料月払 10,171円) 男性

- ① がん入院給付金 1日1万円(支払限度無制限)
- ② 抗がん剤治療費 1回20万円(120ヶ月迄)
- ③ がん診断給付金 1回100万円
- ④ がん先進医療費 2,000万円(通算)迄
- ⑤ がん通院給付金 1日1万円入院の有無問わず
- ⑥ がん死亡保険金 100万円

介護保障年金 (保険料月払 34,200円) 男性

- ① 介護障害一時金 + 介護年金(4倍型)5年確定
 一時金1,000万円 + 年金1,250万円 = 2,250万円

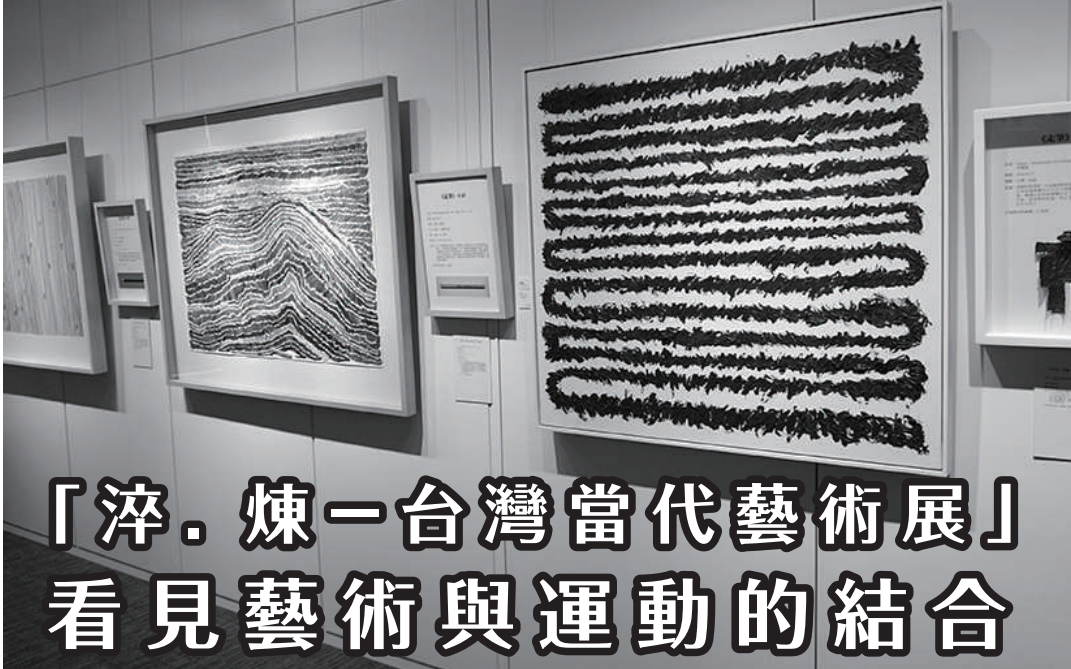
毎年のお支払年金

1回目	2回目	3回目	4回目	5回目
250万円	250万円	250万円	250万円	250万円

注、お支払対象 公的介護で定める「要介護2」以上の方

ご相談は、ご自宅、会社等へ訪問します、
 最適の保険設計プランをお届け致します。
 全国規模展開の生命保険総合代理店
 (株)リンクサポート(本部)
 〒100-0005 東京都千代田区丸の内1-8-3
 丸の内トラストタワー本館20階
 担当: 保坂 TEL: 03-5288-5354
 携帯: 090-4748-8335

▽「淬·煉—台灣當代藝術展」在台灣文化中心展出，七月三十一日在橫濱市民藝廊展出



「淬·煉—台灣當代藝術展」 看見藝術與運動的結合

【東京／採訪報導】「淬·煉—台灣當代藝術展」於七月五日在台灣文化中心開幕，這次是由文化中心和橫濱市民藝廊，以東京奧運為主題，展出與身體、運動、書寫和生命等相關題材，展至九月十三日止，另外於七月三十一日至八月十一日止在橫濱市民藝廊也會同步展出。

這次的展覽由國立台灣美術館藝術銀行策劃，選出十八位台灣藝術家、二十九件作品，分兩個展場展出，「淬·煉」主題是呈現藝術家在創作過程中，重複不倦的身體勞動所展現精神意志，進而陳述藝術創作係經由無數的身心鍛鍊，進而淬煉成精，副代表

張仁久、橫濱市民藝廊館長松井美鈴、東京都庭園美術館館長樋田豐次郎等出席開幕儀式。

副代表張仁久致詞時表示，這次的展覽是一場別開生面的展覽，配合日本即將到來的東京奧運，以結合藝術與運動的精神作為主題，闡述藝術家與運動家同樣都是透過無比的毅力、恆心、以及修煉過程中必須承受的孤寂後，才得到最後淬煉出的成果，希望透過這次展覽能夠增進日本各界友人對台灣當代藝術發展的瞭解，並促進台日藝術文化交流。

橫濱市民藝廊館長松井美鈴則表示，橫濱

市作為「創造都市」，積極以文化藝術的創造性來為都市增添新魅力，從2005年起，即與台北市政府互選派藝術家駐村。此外在橫濱還有120年以上歷史的中華學院，入學人數近四百人，以及東亞最大的中華街，一年造訪人次高達兩千萬人，可見橫濱與台灣的交流頻繁，這次橫濱市民藝廊與台灣文化中心合辦展覽，為雙方交流增添色彩。

策展代理人長榮大學美術系助理教授洪鈞婷表示，這次以東奧為題是館方的發想，在台灣文化中心的作品風格比較偏外向，可以看得運動員的狀態；橫濱市民藝廊的作品則比較內蘊，看得到較精神層面、耗時間、堅毅不拔，知名藝術家曾雍寧及陳萬仁也都有展出。

洪鈞婷提到，這次是藝術銀行第一次來日本展出，藝術銀行在台灣成立不到六年，會從展方收取作品租金，再編入下一年的預算來購買年輕藝術家作品，在國際間還是蠻新的構想，目前較知名的有加拿大和澳洲，台灣的藝術銀行則是亞洲第一個成立。開幕式後，洪鈞婷進行導覽解說，並邀請到出席曾雍寧及陳萬仁生與中之條雙年展總監山重徹夫就「藝術創作中的身體性」題進行對談，並預定於八月一日辦理第二場對談，主題為「力量：身體書寫」，由國立台北藝術大學教授王俊傑主持，邀請黃金町地域發展中心事務局長山野真悟與出席藝術家謝鴻均、許馨文等人進行對談。

▽李世丙處長（前右三）與京都相思會會長莊子慧玲、會員和貴賓合影



相思會年會基進黨主席 陳奕齊發表精彩演講

【京都／採訪報導】由台灣出身的京都大學校友組成的相思會，七月七日在京都大倉飯店舉行令和元年年會，有近五十名會員參加，包括大阪辦事處處長李世丙、京都二區眾議員繁本護、大阪台灣同鄉會名譽會長謝美香、日本關西台商協會會長俞秀霞等貴賓也到場參加。會中選特別邀請基進黨主席陳奕齊，針對明年總統大選對台日美關係的重要性，發表精彩演講。

相思會的成員以台灣出身的京都大學校友為主，現任會長莊子慧玲是京都開業醫，會員包括兩位現任僑務委員王輝生醫師，張雅孝律師，以及醫師、律師、教授等各領域的專業人才。該會不僅對僑胞和留學生提供醫療或法律諮詢的服務，也經常透過活動表達對故鄉台灣的支持。

莊子會長表示，為了幫助僑胞了解台灣現

況，以及明年總統大選對台日美關係及台灣前途的重要性，特別邀請台灣基進黨主席陳奕齊前來發表演說。

陳奕齊演講中指出，去年的九合一選舉結果顯示，這場選戰已經不是一場單純的台灣島內地方選舉，而是一場驗收中國滲透及影響台灣選舉成果的選戰。他將這股中國的滲透力量形容為「中國白蟻」，並指出過去中國白蟻式的滲透是隱味未現的，但是去年的選舉卻出現明顯變化，「中國白蟻」毫無忌憚地在各個親中媒體和網路大刺刺的出現，甚至在台灣各地遍地開花。

陳奕齊指出，中國的統戰策略已經從馬英九時代的「用錢買下台灣比用砲彈打下台灣更便宜」，進化為「利用台灣的民主選舉方式奪取台灣比用砲彈打台灣更有

效」的策略。中國透過親中媒體和網路，以及隱藏在各地的滲透力量，企圖將「一國兩制」與「兩岸和平統一」無縫接軌。中共國家主席習近平去年12月18日中國改革開放四十周年大會中，說出令人冷汗直冒的講話「牢牢掌握兩岸關係發展的主導權與主動權」，顯示中共對兩岸統一的進程已經胸有成竹。他提醒民進黨政府將清除「中國白蟻」對台灣選舉的干預和社會的滲透，作為施政首要之務，也呼籲台灣選民在2020年的總統大選，選出一個能帶領台灣繼續站在自由民主陣營的這一邊的候選人，避免步入香港的后塵。

陳奕齊強調，有不少人憂心，2020年台灣總統選舉，一旦台灣人民透過民主投票的方式，選出一個親中，同意簽署「兩岸和平協議」的候選人，這樣一來，日美將失去保衛台灣安全的正當性，台灣將成為美日東亞戰略聯線的破口。日本眾議員鈴木馨祐四月訪問台灣時曾提及，自由的台灣不可被獨裁的中國吞併是美日的共識。陳奕齊呼籲台灣人民不要被媒體誤導，以為兩黨都是爛蘋果，沒有太大差別，他認為明年大選是「爛蘋果」和「毒蘋果」的選擇，吃下去的後果完全不同，希望台灣人民能作出正確的抉擇。



台灣基進黨主席陳奕齊發表演講

搭僑東京組學員與在日青年交流 深入了解海外生活

【東京／採訪報導】搭僑計畫東京組於七月二十八日晚間在海南雞飯沙留店與日本中華總會青年部、東京台灣商會青年部，以及多位在日工作的年輕人交流，知名youtuber阿倫也特別到場分享，讓東京組的學員更加了解在日生活的狀況，以及僑胞們如何為台日友好打拼。

透過搭僑計畫，可以讓學員們了解到在國外生活的狀況，不論是語言或文化上的差異等，但除了拜訪各界僑領外，搭僑計畫東京組也特別安排學員與在日生活的年輕人交流，藉由正在努力實踐夢想中的年輕人分享，能讓學員了解僑胞們在促進求學工作，以及台日友好的過程。

僑務組長王東生表示，僑胞可以說是海外的義工，為政府促進國民外交，其中年輕人

也非常活躍，希望學員與年輕人們的交流不會在活動結束後就中斷了，而是可以繼續保持聯繫，若是將來想到日本留學、發展，或是工作上能結合，這裡各行各業都有，大家可以不要客氣、互相了解、幫助。

學員陳希晨表示，在這次的交流中，聽到許多前輩分享，不論是在亞馬遜工作，或是正在攻讀室內設計的留學生，以及youtuber阿倫等分享在日本的生活點滴、注意事項和小習慣等，都是非常寶貴的經驗，對明年要來留學的他有很大的幫助，雖然也因此知道日本生活不易，但還是會想挑戰看看，努力撐過陣痛期。

組長施勇在表示則提到，從這次搭僑計畫的活動中，都能感受到在海外的台灣人都很努力，也能發現台灣人的向心力很強，彼此

都會互相幫助，是很好的現象，也多虧他們在各領域大展長才，改善了日本民間對台灣的印象，他也將外交官做為夢想，希望不僅是為台日關係努力，而是將台灣推廣到世界各國，讓更多人認識台灣。



學員們與在日工作的青年們交流

岳明國小偶戲東京演出 籲重視海洋垃圾

▽小朋友們透過照片說明海廢的嚴重性



【東京／採訪報導】因為「神奇海漂相機」與日本女大生椿原世梨奈結緣的宜蘭縣蘇澳岳明國小於七月七日在東京台灣文化中心演出宣導環保的偶戲，以漂流九百多天的相機為主題，呼籲眾人關心海洋垃圾帶來的危害，椿原世梨奈也專程出席，並深受感動，希望也能為保護海洋做出貢獻。

副代表張仁久於致詞時肯定小朋友們從五年級開始就進行淨灘活動，他表示，現在海洋汙染非常嚴重，這次在大阪舉行的G20就有特別重視環保，希望小朋友們的環保義是能持續下去。而小朋友這次來日教育交流非常有意義，每年台日間高中生教育旅行有五萬人次，日本是台灣最近的鄰居，期待小朋友們能與日本多多交流。

岳明國小朋友的演出是將海漂相機、海中的生物、垃圾設計為角色，演出垃圾在海中對生物們帶來的影響，最後則是由小朋友們拿著一張張受到垃圾影響的生物照片，說明問題的原因，並分別說出希望自己在十年、二十年後能有怎樣的海洋，而演出內容有許多都是出自小朋友的構想。

椿原世梨奈特別稱讚小朋友們製做的戲偶很漂亮，演出中看到自己也有登場有點害羞，但她提到，雖然演出的內容很有趣，不過有很多需要反思的，她自己也很喜歡潛水，也想保護美麗的海洋，看著小朋友們那麼努力的在宣傳保護海洋的觀念，自己也會想著是不是能做些什麼。

椿原世梨奈這次是第四次與小朋友們見面，對於與小朋友們的互動，她表示，當初雖然交換了聯絡方式，但是因為語言不通，在撥打視訊電話時，小朋友都一直在揮手，但是比起語言溝通，她更開心與小朋友們心

意相通，雖然畢業後大家會分道揚鑣，但還是希望有機會齊聚一堂，也希望繼續守護他們的未來發展。

帶隊老師李公元表示，在出發前小朋友們就有思考日本是不是如沒有海廢問題，但到了這次到了大吠埼海邊淨灘時，還是發現有垃圾，只是沒有台灣來得多，仍然證明海廢不僅是台灣的問題，也想呼籲大家的生活能更簡單點，少用塑膠製品，特別日本是使用率很高的國家。他也很感謝大吠埼當地的非常利組織用心準備工具，並陪同著孩子們一起淨灘。

這次岳明國小訪日是從七月二日到十日，第一天入住鈺子市犬吠埼飯店時，飯店安排日本傳統舞蹈歡迎小小客人們，市長還親自送禮物，讓他們倍感驚喜。而除了拜訪成田市和鈺子市的學校外，與蘇澳站締結姊妹的鈺子電鐵邀請小朋友們到電車上表演，成田市也邀請小朋友們換上傳統服飾參加祭典。

學生陳則霖表示，這次來日本非常的開心，很難得有這樣的機會，而且全班一起來就像是第二次的畢業旅行，日本的學生都很熱情，雖然語言不通但能用比手畫腳跟他們溝通。



小朋友們將海中生物擬人化

台灣青年海外搭僑計劃 訪關西收穫豐碩

【大阪／採訪報導】「台灣青年海外搭僑計畫」大阪組學員一行六人於七月二日至七月十日前往日本關西地區，拜訪各地華僑團體及台商企業。學員們均表示，有許多機會和當地僑胞交流，分享華僑民在外辛苦打拼及創業的奮鬥經驗，對自己未來走向世界發展的知識和信心都有很大的幫助。

由僑務委員會主辦的「台灣青年海外搭僑計畫」自2017年開辦以來已歷兩屆，廣獲國內青年及各界好評。2019年擴大辦理，共選出234名國內大專院校優秀在學青年，前往日本、韓國、菲律賓、泰國、馬來西亞、印尼、澳大利亞、紐西蘭、美國、加拿大、瓜地馬拉、巴西、巴拉圭、阿根廷、英國、法國、德國、南非等18個國家33個地區參訪見習。

今年搭僑計畫大阪組的學員們來到關西地區，參訪了許多駐外單位和僑團、僑領，包含赴駐大阪辦事處拜會和見習，瞭解外交及僑務工作內容；拜會大阪、京都、神戶地區僑團、僑校及僑臺商知名企業，認識海外僑社組織，參加重要僑社活動，並與當地僑領或僑青交流座談；寄宿於僑胞家庭，親身體驗僑胞在異鄉打拼奮鬥的故事及感受僑胞關心台灣事務的愛國熱忱；參訪當地市政機構及文化巡禮，瞭解當地政經發展及文化差異等。

駐大阪辦事處僑務組組長蔡季穎表示，藉由「台灣青年海外搭僑計畫」，希望增進台灣青年對政府涉外事務及僑務工作之認識及拓展國際視野，建立與海外僑界的溝通橋梁。

擔任團長的台大日文系學員毓毓曼接受訪問時表示，這次的訪問讓她留下深刻印象的是，駐大阪辦事處處長李世丙溫暖的親和力

和致力外交工作的熱忱，一改以往她對官員的印象；還有聽到許多華僑前輩寶貴的奮鬥經驗，她期許自己將來也能成為一個站在舞台上，帶給別人影響力和溫暖的人。也期待台灣社會在追求科技發展的同時，不忘保持溫暖的人心。

中山大學企管系的學員陳則維表示，這次訪問期間住宿於僑胞的家中，受到如家人般溫暖的照顧，並感受到僑胞雖然人在國外，但是對台灣的時勢相當關心，並且樂意以行動回饋祖國。他決定努力充實自己，期許將來成為一個有能力回饋社會的人；他也希望年輕人的選擇性可以更多元，有更多菁英人才願意選擇投身政治，使台灣民主社會越來越成熟，越來越開放。



學員參觀國立大阪大學並與台灣留學生交流



學員拜會日本關西台商協會及青商會

超吸睛！ 泰雅美聲飄揚東京

▽合唱團致贈書畫給賴委員，感謝他的付出



【東京／採訪報導】新竹縣泰雅學堂青少年合唱團於七月二十四日至二十九日訪日，於二十四日下午特別到錦糸町車站南口廣場快閃，樂器演奏和天籟合唱都非常吸睛，讓不少日本民眾紛紛駐足觀賞，晚間駐日代表謝長廷也在代表處舉辦晚宴替合唱團接風，七月二十八日合唱團在曳舟文化中心舉辦2019「泰雅心・東京情」日本交流音樂會。

合唱團快閃演出內容包含薩克風街頭演奏、泰雅傳統樂器演奏、天籟合唱演出及現



世華日本分會姊妹都到場支持

場帶動迎賓歌舞，原住民傳統服飾、優美的歌聲，讓原本快步來往的日本民眾好奇的停下腳步，聆聽難得的台灣美聲，甚至是拿起手機紀錄，活動最後合唱團也邀請民眾一同跳舞，讓場面變得更加熱鬧滾滾。

這次合唱團訪日多虧僑務諮詢委員賴玉珍奔走規畫，再加上世華關西分會創會長俞秀霞和準會長洪麗華、中西美姬，以及日本各地華僑支援，旅日華僑歌手游美媛也特別擔任主持人協助介紹，世華新竹分會創會長黃曉庭也特別陪同合唱團訪日，另外快閃場地的安排，也多虧墨田區商店街振興組合聯合會理事長山田昇的幫忙，他表示，日本最近一直都在下雨，原本還很擔心，但小朋友來就帶來了晴天。

隨後合唱團前往駐日代表處，接受代表謝長廷的招待，關東地區多位僑領也到場共襄盛舉，謝代表提到，自己跟新竹縣的原住民有些淵源，以前去司馬庫斯時，長老幫他取名「哈勇」，意思是說要做為火種來照亮世界，帶來光與熱。而小朋友能來日本交流，不僅能把原住民文化發揚光大，也能看

看別人的文化，學習好的地方，從小開始培養國際觀，是件很好的事。

僑務諮詢委員賴玉珍表示，當初是因為在新加坡看到合唱團的表演時，深深覺得他們很認真、用心，後來透過世華新竹分會創會長黃曉庭的介紹，當時小朋友表示沒有來過日本，因此就答應帶他們來開開眼界，她覺得能讓小朋友的視野變得更加宏觀，就是自己該做的事情，才義無反顧地四處奔走籌備這次的活動。

世華新竹分會創會長黃曉庭說，有些孩子可能很少有機會能搭飛機出國，但能透過我們手心翻轉向下，改變他們的生命，何況教育也是最重要的，從最基本的開始翻轉，讓他們的未來變得更加不一樣，而今天看到孩子們充滿自信的表現，讓她覺得付出很值得，或許社會能因為我們的努力付出，變得更加美麗。

七月二十八日合唱團在曳舟文化中心舉辦2019「泰雅心・東京情」日本交流音樂會，除了有合唱團和卑南族藝術家南賢天、南凱中父子共同演出外，泰雅學堂理事長謝鴻財（泰雅書法家）也一起合作，現場揮毫，現場也唱多首日文歌曲，對於小朋友有如天籟的美聲，讓在場眾人感動不已，另外世華日本分會也有許多姊妹，以及世華關西分會副會長洪麗華都專程出席給予小朋友們支持。



合唱團帶來天籟般的美聲

大墩美展橫濱登場 用藝術文化與日本交流

▽開幕式紀念合影



【橫濱／採訪報導】大墩美展於七月三十一日起在橫濱市民藝廊舉行文化交流展，希望藉由分享台灣的藝術文化，加深兩國情誼，讓更多人了解民眾，也讓台中躍上國際舞台，橫濱辦事處處長張淑玲、橫濱市議員森泰隆、橫濱市中區區長竹前大、日本台灣商會聯合總會會長何道台等多位神奈川友台人士及關東地區僑領都專程出席開幕儀式。

大墩美展起源於1996年，原為地方性的藝術競賽，為了培養台中的藝術專業人才，以及地方文化深度，因為好評不斷，1999年時擴展到全台，2002年更進一步躍升為國際性美展，並從2007年開始到海外進行國際交流，曾到美國、中國、加拿大等國交流，獲獎作品是從十一類藝術選出各自的第一名，再從這十個第一名中，選出前五名的作品。

大墩美展文化交流團團長黃于珊表示，很感謝橫濱市民畫廊、駐日代表處、橫濱台灣商會全力促成這次的展覽，她覺得藝術也是

國際交流的語言之一，透過文藝欣賞來增進雙方情誼，台中市也很樂意將文化成果送到世界各地去展示，每年都會進行文化的城市外交，也是全台唯一採用文化藝術做為城市外交。

黃團長提到，大墩美展不僅在京都和琉球展出過，從美展開放外國藝術家參賽後，共有三位外國藝術家獲獎，其中一位就是日本知名雕刻家北川太郎，但礙於作品太豪華，難以運送至日本，才沒在這次展出。她也提到其實還有很多作品也是因為運送困難無法到日本展出，所以她也邀請日本民眾有機會一定要前往台中欣賞這些萬中選一的作品。

市民藝廊館長松井美鈴表示，橫濱市民藝廊是從1964年開始以市民為主的畫廊中心，一年有超過180個藝術展覽，有二十五萬人來館，而在橫濱和台灣關係深厚，不僅擁有120年的中華學院，還有亞洲最大規模的中華街，很高興能有機會與台中市一同辦展交流。

橫濱辦事處處長張淑玲表示，橫濱跟台灣的交流非常密切，除了中華街和僑校以外，橫濱也是台北市的夥伴城市，每年都會派藝術家互相交流，希望有機會能繼續在橫濱、神奈川、靜岡舉辦類似的展覽，促進雙方互動。而台中跟橫濱也有很深的淵源，不論是台中公園的涼亭或是市樹五葉松，她也期許日本民眾透過這次文化交流，找機會到台灣，特別是到台中走一趟。

橫濱台灣商會名譽會長洪益芬表示，過去很少有藝術文化交流在橫濱舉行，因此很高興能在橫濱舉辦藝術展，讓更多人認識台灣，特別是有那麼多好的資源，希望能增加更多互動的機會，也讓眾人知道橫濱有這樣的場所可以舉辦展覽和交流，以及盡台商會能服務國內的義務。

這次的開幕儀式也邀請到台灣的書法家施永華、李振明、黃義和、許文融參加，不僅送給出席貴賓書法掛軸外，在開幕儀式後，四位書法家也現場揮毫，讓民眾能索取作品回家。大墩美展文化交流展將展至八月十一日為止，共展出八十件作品，包含書法、油畫水彩、雕塑、工藝。



活動特別邀請四位台灣書法家為民眾揮毫

▽紀念合影



日台商務交流會 促進兩國中小企業互動

【東京／採訪報導】日台商務促進會於七月二十六日在表參道舉行第三屆日本台灣商務交流會，共有七十多位日本和台灣企業人士出席，眾人互相交換名片，並尋找是否能合作的機會，會長今角友美也希望藉此增加日本和台灣的互動機會。

交流會中，每個人都可以獲得各三十秒的自我介紹和工作介紹，大家都卯足全力把握在短的時間盡量宣傳，會中也特別舉辦迷你版的講座，介紹到台灣和日本目前交流現況，隨後則是輕鬆的交流餐會，駐日代表處僑務組長王東生也特別出席與眾人共襄盛舉。

會長今角友美表示，很感謝那麼多台灣人和日本人參加，會舉辦交流會希望能讓促進日本和台灣的中小企業互相交流發展，而且來場的企業種類也很多，包括不動產、醫療、貿易、人才派遣、旅行業等，單純以商

為主，提升雙方投資與被投資的機會及興趣。

今角友美也提到，台灣和日本雖然沒有國交，但台灣和日本那麼近，應該讓雙方企業有更多一點互動，而且很多人都喜歡台灣人，台灣沒參加WHA，就有不少日本醫生都說沒關係，他們願意給予台灣幫助。而目前在台灣也有成立分會，今年十一月將召開會員大會，並同時成立夏威夷分會，希望屆時有很多台日企業人士都能參加。

今角會長的丈夫今角英誠也專程到場參加，給予會長支持，對於看到現場那麼多人出席，今角英誠表示，他覺得現在台灣和日本的交流如此興盛是一件很好的事，而且台灣的交流會非常熱鬧。他也覺得今角會長的努力，對雙方都能帶來很大的幫助，希望能繼續持續下去。

▽台灣festival 盛大登場



台灣festival 體驗台式文化

【東京／採訪報導】由一般社團法人愛台灣會所舉辦的台灣festival於六月二十日至二十三日在上野恩賜公園舉行，今年特別請到歌手原田悠理擔任台灣荔枝籽吐遠大賽親善大使，也邀請到九天民俗技藝團演出，再加上台灣傳統流水席圓桌，讓現場充滿濃濃台灣氣息。

駐日代表謝長廷也受邀參與開幕儀式，他表示，會場非常熱鬧，充滿台灣香味，期盼藉由該活動，讓日本友人對台灣傳統小吃與文化有更深認識，並實地走訪台灣旅遊。

台灣festival的活動實行委員長岡田誠表示，盼透過舉辦嘉年華活動讓更多日本人對台灣產生興趣。應邀出席的日本台灣交流協會專務理事舟町仁志以及台東區長服部征夫

也期盼藉由該活動增加日本前往台灣的旅客人數，並增進日間人民的感情。

開幕儀式後，謝代表、舟町專務理事、以及擔任「台灣荔枝籽吐遠大賽親善大使」的歌手原田悠理等一起為「台灣荔枝籽吐遠大賽」開賽。而在會場內除了道地的集結台灣各地二十項小吃外，主辦單位也照傳統設置流水席常見的圓桌供民眾使用，營造出不少台灣的氣息。

另外活動也安排來自台灣的九天民族技藝團與台日兩地歌手SUI和ERIKO、洗美、Akira Chang等進行演出，以及從早上九點開始限量提供的早餐，還有販售道地的台灣芒果等。

TAIWAN MATSURI in KAGA CITY 2019

台灣原住民族・大地的踊り
台灣杵音文化藝術團

台灣藝術人形劇的華麗なパフォーマンス
聲五洲掌中劇団
日本公演

長い年月を経ても変わることなく
受け継がれてきたもの。
時代に翻弄され形を変えてきたもの。

台湾まつり in 加賀市2019

2019/10/27 14:00 開演 (13:30 開場) 加賀市文化会館

料金
指定席 ¥3,000
自由席 ¥2,000
指定席+アコース ¥5,000
(税込)
※自由席のみの場合は上座指定席以下半額
(ご入場の際に学生証等をご提示ください)

チケット
取り扱い
加賀市文化会館 ☎0761-77-2811
加賀市観光交流機構 (加賀市役所内) ☎0761-72-0600
アビオン・ディ・加賀 ☎0761-72-5545
中日サービスセンター ☎076-221-9121
お問合せ/寒雲事務所 090-9764-0555

主催：北越中日新聞、石川テレビ放送、寒雲事務所 共催：加賀市、加賀市都市交流協議会
協賛：Taiwan 台湾観光協会大坂事務所 後援：台北駐大阪経済文化弁事処、加賀市観光交流機構
北越地区台湾親善会、石川県台湾親善会、寒雲後援会 総合プロデュース：寒雲

▽日本民眾對會發光的珍珠感到驚奇不已

歇脚亭珍奶進軍日本 壽司郎五百家店同步販售

【東京／採訪報導】聯發國際餐飲旗下的「歇脚亭」首次登陸日本，與日本知名連鎖迴轉壽司「壽司郎」聯名合作，於七月十九日起，在全日本五百多家壽司郎都能喝到珍珠奶茶，而且珍珠採用的是會發光珍珠，販售第一天就大受歡迎，發光的珍珠也讓日本民眾大吃一驚。

日本近年來掀起珍珠奶茶旋風，且不停持續延燒中，許多知名品牌紛紛前往東京開設分店，但在台灣擁有二十八年歷史的歇脚亭卻打破一般進駐日本的方式，採用與壽司郎聯名的方式，在全日本壽司郎分店同步上架，讓民眾在品嚐壽司之餘，也能喝到道地的珍珠奶茶。

聯發國際餐飲董事長鄭凱隆除了十八日在東京與壽司郎舉辦記者會外，也於十九日中午用餐時間親自前往壽司郎上野店視察販售狀況，日本民眾對於壽司店出現珍珠奶茶感到新奇，紛紛點上一杯品嚐，讓現場珍珠奶茶訂單瞬間暴增，一度讓現場工作人員手忙腳亂，但鄭凱隆指出，一開始總會混亂，相信之後習慣作業流程後就會比較順暢。

日本民眾於受訪時表示，一般對於壽司店甜點的印象僅限於起司蛋糕或咖啡，沒想到也會有珍珠奶茶，而且歇脚亭的珍珠奶茶不僅甜度適中，茶味濃厚，珍珠比起坊間販售的還要有嚼勁、好吃，價格也只要280日幣（不含稅），是外面的一半。

而東京現在隨處可見的珍珠奶茶都是使用黑珍珠，但歇脚亭提供給壽司郎的是會發光的珍珠，只要用燈照射杯子底部，歇脚亭的珍珠就會變得金黃透明，讓日本民眾驚呼第一次看到這樣的珍珠，紛紛拿起手機拍照留念。

鄭凱隆表示，會與壽司郎聯名是因為大概在一年前，壽司郎來台灣開第一間分店時，透過友人的介紹到歇脚亭品嚐珍珠奶茶，讓他們感到非常驚豔，也想將歇脚亭的珍珠奶茶引進壽司郎，後來歷經了一年籌備，並為了符合日本法規，特別在台北建立新的工廠，才成功於今年在壽司郎上架。

鄭凱隆提到，歇脚亭目前在十八個國家、五十多個城市擁有五六百家分店，這次進軍日本後，希望讓商品常態化，進而推出更多種口味，將台日友好的象徵珍珠奶茶推廣到全日本，而不是只有到市區才能喝到一杯，他也相信與壽司郎的合作能跟珍珠一樣在日本發光。

最後鄭凱隆也提到，會採取聯名合作的方式是因為大家認知的壽司郎就是壽司而已，消費者只會來壽司店附帶喝珍珠奶茶，但今天是聯名的話，不僅能讓消費者覺得他們的珍珠奶茶是專業、有品牌保證的，再加上歇脚亭提供二十八年的經驗，把製作流程簡化，減少人力成本，往後即使消費者專程來喝珍珠奶茶時，也會順便坐下來吃壽司，這就是聯名最大的優勢，創造雙贏的局面。

民眾在排隊時可以扇風消暑，另外主辦單位也為了配合活動時間，特別掛上紅燈籠，晚上燈亮時不僅能增添色彩，還能營造出夜市的感覺。

在現場除了美食和珍珠奶茶外，也有不少帶著濃濃台灣味的攤位，像是在台灣的夜市才能玩到的摸牌將遊戲、擁有高人氣的台式按摩，以及邀請到多位藝人演出，像是由舞川亞都擔任應援隊長，大久保麻梨子擔任特別佳賓，還有許書豪、特蕾沙、Ayun、柴郡貓的演出，以及山地舞、電音三太子的表演，讓民眾吃得開心，看得快樂，也玩得盡興。

活動第一天早上就來參加的東洋大學國際觀光學部吉岡勉表示，像這樣舉辦台灣FESTA，主打台灣的美食像是珍珠奶茶等，對宣傳台灣是有很大的幫助，但他也建議，在活動宣傳上可以再更進一步的加強，特別是針對年輕人會使用的社群軟體進行更多的宣傳，相信能讓更多人藉此認識台灣。



台灣 FESTA 實行委員會委員長朱恭亮於致詞

▽台灣 FESTA in 代代木公園登場

台灣 FESTA 珍珠奶茶街大受歡迎

台灣FESTA於七月二十七日、二十八日在東京代代木公園舉行，雖然差點一度有颱風警報，但所幸未遭受太多影響，吸引不少民眾前往，再加上今年特別推出「珍珠奶茶街」，讓現場人潮爆滿，另外中華民國旅館旅行業國際行銷協會理事長徐銀樹率二十家廠商出展，招攬日本人赴台觀光。

「台灣FESTA in代代木公園」，以台灣的觀光、娛樂、美食等為主題，希望能促進台日交流，每年都有不一樣的特色，今年最吸引目光的莫過於「珍珠奶茶街」像是台灣OH茶、MAXSEE、茶工廠、萬波、山林艸木、珍珠堂等店都特別出展，讓民眾可以

比較自己最喜歡的店家，也讓攤位前大排長龍。

台灣FESTA實行委員會委員長朱恭亮於致詞時表示，最早的台灣FESTA原是想在2011年時計畫舉行，但因為碰上東日本大地震而中止，但當時台灣捐款的援金高達250億日圓，為了報答台灣的愛心，於2016年舉辦第一屆台灣FESTA，今年也順利邁入第四屆，希望大家能開心的品嚐珍珠奶茶及台灣美食等。

今年碰上大晴天，即便天氣炎熱，民眾的熱情也不減，擠爆活動會場，為此主辦單位還特別準備台灣FESTA的特色小房子，讓

中華民國旅館旅行業 國際行銷協會訪日 推銷台灣觀光



徐銀樹理事長獲得亞細亞大學授予特別特聘教授的稱號

【東京／採訪報導】中華民國旅館旅行業國際行銷協會從七月二十六日至三十組團訪日，其中於二十七日、二十八日參與代代木台灣FESTA，活動吸引了近15萬人次到場，與會台灣的業者紛紛大讚很成功、很有CP值的活動，二十九日則與東京旅行協會舉行媒合交流會討論台日觀光。

這次台灣FESTA出展台灣方面包含旅館業、旅行業、遊樂業、遊覽車業、糕餅業，每家業者都發揮創意，將展攤佈置得很好吸睛，吸引很多人士尋問到台灣旅遊的相關資訊，定又增加來台旅客人數。

而在開幕式中，謝長廷代表致詞後，主辦單位也特別請中華民國旅館旅行業國際行銷

協會理事長徐銀樹致詞，他表示，很感謝這麼多日本好朋友來到現場，支持台灣辦的活動，而東京到台灣飛行時間只要三小時，台灣的治安、衛生、醫療、友善和日本一樣，台灣街道招牌都寫漢字，台灣有很多好吃又便宜的美食，台灣是日本最友好的國家，請大家一定要來台灣玩，他會在台灣恭候大家的光臨。

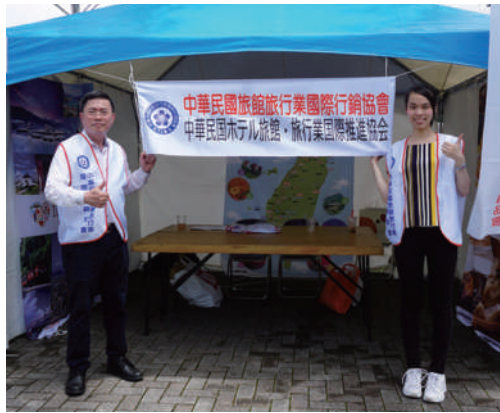
不到二分鐘的致詞，獲得多次熱烈掌聲，開幕式結束後，他巧遇母校日本大學名譽教授也是日本台灣同鄉會前會長莊海樹，莊前會長也特別肯定徐理事長為台灣觀光產業的發展不遺餘力。

台灣FESTA結束後，緊接著是本次團員的另一重頭戲，29日東京旅行協會媒合交流會，雙方提出如何擴大雙邊資訊來往、相互送客等議題，討論非常熱烈。東京旅行協會會長村山表示，很多日本人都想要到台灣旅遊，但也常聽會員說要拿到台灣機票不容易又貴，同時也回應台灣方面與會者，這次介紹的行程很精彩，希望能進一步提供更多的資訊和行程包裝。

徐理事長也回應，有關日方機位難拿的情況，回台灣後會請教交通部觀光局再做回覆，同時請業者要把握媒合機會。提出適合的合作行程內容讓日方參考，增加雙方往來

機會。最後針對今天未完成議題，主辦單位提出擇日再進行更詳細的討論，獲得雙方人士允諾。

另外徐銀樹理事長也因為在1986年從亞細亞大學畢業後，不僅一直從事飯店管理工作，也積極推廣觀光交流，在教育項目上做出不少貢獻，像是在亞細亞大學進行高級管理課程講課、接受實習生等，獲得亞細亞大學授予特別特聘教授的稱號，並於二十九日舉行表彰典禮，徐理事長期許自己在推廣台灣觀光的同時，也會積極培養國際行銷的下一代，讓兩國觀光交流繼續創高峰。



中華民國旅館旅行業國際行銷協會理事長徐銀樹率二十家廠商出展

新北不動產仲介公會與 日台不動產協會交流 共盼關係更密切

▽活動紀念合影



【東京／採訪報導】新北市不動產仲介公會在訪日之際，於七月九日受日本台灣不動產協會招待，在東京進行交流，新北市不動產仲介公會成員紛紛表示，和日本台灣不動產協會沒有語言上的差異，能在異地遇故知真的感到非常親切，也期盼能與協會有更密切的交流。

日本台灣不動產協會會長錢妙玲表示，這次的交流因為時間問題，有些人無法參加，覺得很可惜，希望下次能一起交流，因此協會也會盡量安排交流機會。而錢會長即將於九月卸任，她同時提到，很謝謝新北市不動產仲介公會對協會的支持，今後會帶團回台灣與公會好好交流。

日本台灣不動產協會副會長林裕玲表示，協會成立四年至今，雖然台灣人來日本投資的很多，但現在日本人去台灣投資的趨勢也有增加，因為現在的台日關係非常好，而與新北市不動產仲介公會就是好兄弟姊妹一樣，是一輩子的朋友。

這次新北市不動產仲介公會訪日行程之一是與全日本不動產協會神奈川本部交流，加強雙方的合作及增加互訪的機會，但理事長張榮隆提到，比起神奈川本部，相信能和日本台灣不動產協會有更頻繁的交流，因為少了語言的隔閡，讓大家覺得有親切感，也希望雙方能多多交流、商機互通，一同創造雙

贏。不過這次新北市不動產仲介公會與神奈川本部交流的主因是兩地非常相似，如果台北市是東京的話，新北市就是神奈川，而關於投資新北市的優勢，張理事長表示，新北市擁有極佳的地理位置，不僅交通便利，房價也相對的親民，有發展潛力，適合讓投資人做為首選。

新北市不動產仲介公會輔導理事長張世芳特別提到，在日本台灣不動產協會成立時，就有出席共襄盛舉，當時就覺得錢會長和林副會長非常親切、不陌生，而且雙方語言暢行無阻，有種親屬感，公會也會努力增加兩會的互動機會，相信未來雙方的交流越來越密切。



錢會長與林副會長與新北市不動產仲介公會成員致敬

台南市議會前往京都推廣 愛文芒果廣受好評

▽郭信良議長（左一）與推廣團隊成員合影紅艷誘人的愛文芒果超吸睛



【京都／採訪報導】炎炎夏日午後，有「夏日紅寶石」美譽的台南特產愛文芒果突然出現在京都市中心，台南市議會議長郭信良七月十一日率領議員團隊到京都市役所的地下街「ZEST御池廣場」，舉辦台南愛文芒果推廣活動，現場送出1200顆香氣誘人，顏色鮮豔的愛文芒果，吸引大批日本民眾排隊領取。

活動現場有駐大阪辦事處副處長張永賢，京都華僑總會會長魏禧之，京都府議會日台親善議員懇談會會長秋田公司，京都市議會日台親善議員聯盟會長寺田一博，京都府議員渡邊邦子，京都府商工勞動觀光部長鈴木一彌，京都府廣報課長松浦快仁等貴賓到場參加，大家紛紛稱讚台南愛文芒果的顏色和香氣十分誘人。

郭信良議長表示，台灣素有「水果王國」的美名，台南出產的愛文芒果更有「夏日紅寶石」美稱，為了促進台南市和京都市的友好交流，他和團隊特地帶了1200顆台南愛文芒果要分享给日本的好朋友，讓更多日本友人有機會品嚐台南的農產品，更期待藉由水果的推廣，為台南爭取更多外銷訂單，同時希望能吸引更多日本觀光客有興趣走訪台南。

活動開始前一個小時，就有民眾主動排起隊伍，顏色和香氣誘人的愛文芒果成功吸引

大批人潮。民眾們開心的領取愛文芒果，紛紛表示非常開心有機會吃到這麼新鮮的芒果，並且表示希望有機會能去台南觀光旅遊，品嚐更多道地的台灣美食。

京都府會議員秋田公司表示，京都和台南都是古都，在文化各方面十分相近，他覺得這種農產品推廣的活動相當有意義，未來應該互相舉行更多文化、美食及人員的交流。下次有機會，他也要帶著美味的京都蔬菜到台南市，分享给台灣朋友品嚐。

美食無國界，台南市的芒果推廣活動成功的縮短了日台之間的距離。郭信良議長強調，台南不只有美食，還有美景，和濃厚的人情味；他呼籲日本朋友有機會一定要到台南一遊，親自感受好吃，好看，又好玩的台南。



紅艷誘人的愛文芒果超吸睛